

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 11 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.189



TELEFOTO EFE

Las esposas de los ministros pasearon por Santillana del Mar.

Finaliza la reunión de la UE en Santander con una crítica desigual a Francia

La reunión informal de ministros de Exteriores de la UE, celebrada en Santander, terminó ayer con un mensaje esperanzador para la paz en Bosnia, una preocupación hacia Rusia y divisiones a la hora de enjuiciar las pruebas nucleares francesas.

El ministro y presidente del Consejo de la UE, Javier Solana, coincidió en rueda de prensa conjunta con el presidente de la Comisión, Jacques Santer, en

calificar este Consejo informal como "muy fructífero", y del que ha salido reforzado el papel de la Unión Europea.

La mayoría de los países de la Unión Europea, (UE) criticó Francia por su política nuclear y decidió enviar expertos al Pacífico Sur para verificar los efectos de la prueba atómica realizada en el atolón de Mururoa.

La censura comunitaria a Francia empañó una buena parte de la

sesión final de la reunión informal de ministros de Asuntos Exteriores de dos días que concluyó a mediodía del domingo.

Suecia encabezó la postura más dura de rechazo a la política nuclear francesa y las críticas fueron secundadas con semejante radicalidad por los demás países escandinavos y en un grado u otro por la mayor parte de socios comunitarios.

(Pág. 12)

Esta provincia ofrece interesantes atractivos para celebrar reuniones de empresas

Más de 6.000 congresistas se darán cita en Segovia los próximos meses

Más de 6.000 personas asistirán en establecimientos hosteleros de la capital a distintos congresos, convenciones y reuniones de empresas. Segovia ofrece interesantes atractivos turísticos, gastronómicos y profesionales para la celebración de este tipo de eventos.

Superada la crisis que afectó al sector hace sólo dos años, las previsiones en cuanto a la celebración de seminarios y encuentros de empresas y organismos públicos en el Parador de Turismo, principal referente de la ciudad en esta materia, son buenas, explicó a esta Redacción su jefe de recepción, José Manuel Piña.

La recuperación, de todas formas, no es total, a juicio del presidente de la Asociación de Hoteles de Segovia, Agustín López Bedoya, por cuanto las reservas se realizan "con menos antelación que antes".

El hecho de que un establecimiento como el Hotel Puerta



El Parador de Turismo acogerá en diciembre el III Congreso Europeo de Fusión Física.

A.S.

Segovia sea centro de formación a nivel mundial de la consultora Arthur Andersen demuestra las excepcionales

condiciones profesionales y turísticas que esta ciudad reúne para las reuniones de empresas y que le permiten com-

petir con otras capitales próximas a Madrid y los centros hosteleros de Guadarrama.

(Pág. 4)

El MEC "luchará" para que los exámenes de Selectividad no se trasladen

El director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco, ha asegurado que luchará porque las pruebas de selectividad correspondientes al mes de septiembre se puedan celebrar en Segovia.

El titular del MEC ha tratado de tranquilizar así los temores de los alumnos de COU que deben presentarse a las pruebas de acceso a la Universidad en esta segunda convocatoria y a quienes se les había anunciado que tendrían lugar en la Universidad Autónoma de Madrid, por lo que deberían trasladarse al "campus" de la capital madrileña.

Fernández Lentisco ha reiterado su preocupación y espera que "no tengamos mayor dificultad" para conseguir que los exámenes puedan celebrarse, como viene siendo habitual, en el Instituto de Bachillerato Andrés Laguna.

El MEC aún no ha fijado las fechas en que tendrán lugar las pruebas de selectividad.

(Pág. 4)

AL DIA

4 La Sociedad Protectora de Animales cumple un año de actividad.

9 El PNV solicitará la separación del enclave burgalés de Treviño.

10 González confirma en Israel la separación con Convergencia y Unión.

16 Jalabert obtiene una ventaja de cuatro minutos sobre Olano en Avila.

La Segoviana sufrió la primera derrota liguera en el campo del Laguna

La Gimnástica Segoviana perdió ayer por tres goles a cero en su desplazamiento a Laguna de Duero. La primera derrota liguera de los segovianos estuvo marcada por la expulsión de Abril, lo cual les hizo jugar con un hombre menos durante toda la segunda parte. En el primer periodo, con igualdad de fuerzas, los de Ramón Cuadrado exhibieron un buen juego.

(Pág. 14)



No se esperaba la derrota.

JUAN MARTIN

Lunes
11
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 254 días, faltan 111.
Sol: De 7,51 a 20,31.
Luna: De 21,43 a 10,14.
Cuarto menguante el 16 en Géminis.

SANTORAL

HOY: Potro, Jacinto, Vicente, Diodoro, Daniel.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

REGISTRO CIVIL

7 de septiembre de 1995

Nacimientos: Paula Montagud Acosta. Defunciones: Esperanza Ortega Lopez, Gervasio González Ruiz.

8 de septiembre de 1995

Nacimientos: Julián Vallejo Yuste, Carolina Murillo Marín, Esther Subtil Marín, Estefanía Chamorro Martín. Defunciones: Toribia Hernández Hernández, Cristina Bernardez Roldán, Anastasio Castro Gutierrez, Cirilo de Frutos Calvo, Pilar Losada Moreno, Rafaela Chamizo González.

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— *Santa María la Real de Nieva*. Fiestas de la Soterraña. Actividades destacadas para hoy: A las 23,30 horas en la Plaza Mayor tradicional y típica verbena de los casados, con la actuación de "Los Toni's" hasta la madrugada.

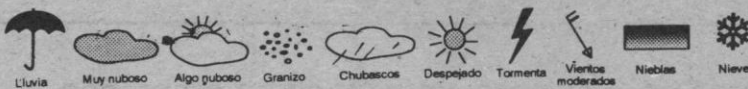
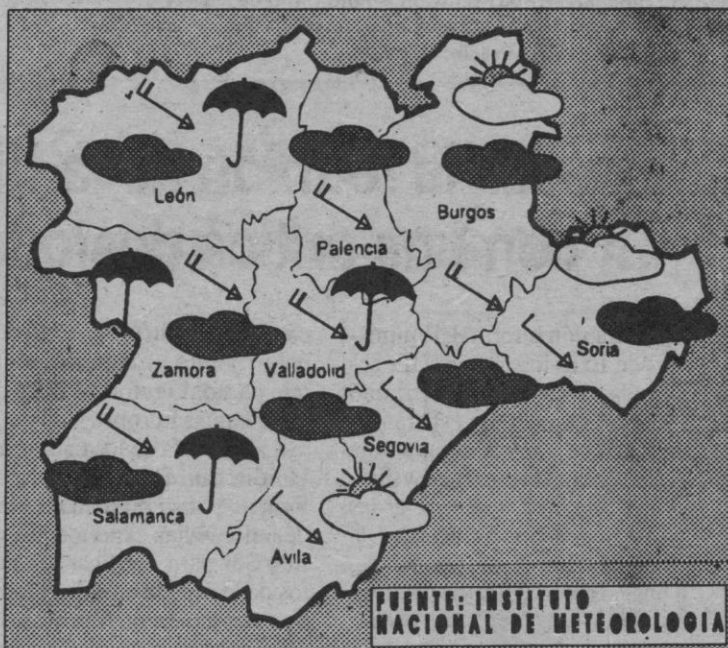
— *Pedraza*. Fiestas de Ntra. Sra. del Carrascal. Hoy, a las 12,00 juegos infantiles, a las 17,00 horas juegos infantiles.

— *Maderuelo*. Primer certamen literario "Villa de Maderuelo" organizado por la asociación "Amigos Villa de Maderuelo". Ambito provincial, primera categoría hasta 12 años y segunda a partir de 12 años. Información en la dirección siguiente: calle Castillo, número 10, 40554 Maderuelo (Segovia).

Novenario a la Virgen de la Fuencisla

Del 14 al 24 de septiembre novenario y fiesta de Ntra. Sra. de la Fuencisla. Traslado a la Catedral, el día 14, a las 20,30 horas, por el Paseo de Santa Lucía, en lugar de la Cuesta de los Hoyos, en la Plaza Mayor recepción a la Sagrada Imagen. Novenario dará comienzo el día 15, a partir de las 19,45 horas. Para los jóvenes comenzará el día 16, a las 7,00.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM MIN.	PL/M²
Ávila	20,4	14,2	
Burgos	-	12,4	
León	18,0	12,2	12,0
Palencia	21,8	12,4	2,4
Salamanca	21,2	14,7	2,0
Segovia	22,6	14,0	0,3
Soria	22,2	9,2	0,1
Valladolid	22,4	14,5	2,0
Zamora	21,2	15,8	1,9

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, intervalos nubosos con algún chubasco débil en zonas montañosas; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 20 y 22 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 9 y 11 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Fotografía. "Las Cajas de Pandora". María José Gomez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

Torreón de Lozoya. (Obra Cultural Caja Segovia)

— "Substratos y referencias". José Luis Simón. Hasta el 24 de septiembre.

— Pintura. Pilar Chaves. Hasta el 24 de septiembre.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Bar Santana

— Pasteles. Angélica Fuente-taja. Hasta el 15 de septiembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristobal. Inauguración, el día 14 de septiembre, a las 19,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta el 24 de septiembre.

MADRID

Galería Dionis Bennassar

— "Síndrome de Vesania". Juan Yagüe. Hasta el 30 de septiembre.

AVISOS

Ayuntamiento de Segovia

El Ayuntamiento de Segovia comunica que a lo largo de este fin de semana se va a realizando el traslado de las dependencias de Urbanismo, Obras, Medio Ambiente, Servicios Industriales y Policía Urbana a sus nuevas instalaciones en la calle Domingo de Soto, 3. Por este motivo hoy lunes permanecerán cerradas al público estas oficinas, esperando que el martes se pueda atender al público con total normalidad.

CURSOS

Taller de radio

Organizado por el Consejo Local de la Juventud de Segovia se va a celebrar un curso-taller de radio para jóvenes. El curso será impartido por un monitor. Número de plazas limitado. Solicitudes de inscripción en la sede del Consejo, en la calle Fernández Ladreda, número 27, 4º planta, o en el teléfono 44 26 52 de lunes a jueves, entre las 17,00 y 19,00 horas desde el día 11 al 22 de septiembre.

Auxiliar de floristería

Curso de un año dirigido a

jóvenes entre 16 y 21 años que no posean titulación académica de BUP ó FP. Comienzo en octubre. Prácticas en empresas y actividades complementarias (culturales, deportivas...). Titulación del Ministerio de Educación. Información e inscripciones en Espávil, calle Independencia, 6. Tel: 43 10 05.

Escuela de Teología

Escuela de Teología "San Ildefonso", Diócesis de Segovia. Abierta matrícula, en horario de mañana, de 11,00 a 14,00 horas, en la plaza de la Trinidad, 6. Tel: 46 00 26 y 46 03 96. Actualización en estudios bíblicos, en formación escolar con posibilidad de adquirir la Declaración Eclesiástica de Idoneidad para impartir clases de religión, en preparación y formación laica, y capacitación para obtención de licenciatura en Ciencias Religiosas.

Taller de Danza Regional

El día 15 queda abierto el plazo de inscripción para las clases de danza regional segoviana, que como en años anteriores organiza el Servicio de Cultura a través del Taller de Danza Regional. Se impartirán en el "Emperador Teodosio", por Carmen Torquemada, para edades entre 10 y 26 años, por las tardes, de lunes a viernes. Inscripción en la sección de Juventud del Servicio de Cultura, Plaza de la Merced, 12, de lunes a viernes de 9,00 a 14,00 horas, o en el "Emperador Teodosio", a partir del día de inicio.

Monitores de Tiempo Libre

Curso de monitores de Tiempo Libre, organizado por la Escuela de Animación y Tiempo Libre, "ESPAVILA". Título expedido por la Junta de Castilla y León. Tendrá lugar del 15 al 30 de septiembre en el albergue "Las Cañadas" de Candeleda, en la Sierra de Gredos. Para mayores de 18 años con el título de Graduado Escolar. Interesados llamar al teléfono 43 10 05, antes del 12 de septiembre.

PRIMITIVA

Sábado, 9

1	2	3	8
42	Com. 31 Rein. 8	45	

Jueves, 7

7	14	19	22	23	35	Com. 8 Rein. 9
---	----	----	----	----	----	-------------------

BONOLOTO

Viernes, 8

6	17	36	38	41	47	Com. 19 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 6

5	18	28	29	32	47	Com. 21 Rein. 3
---	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 5

6	9	13	19	28	30	Com. 40 Rein. 3
---	---	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 4

2	8	23	44	45	47	Com. 33 Rein. 1
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 8

03.399

Serie 106

Jueves, 7 **98.772** Miércoles, 6 **20.635**

Martes, 5 **53.273** Lunes, 4 **81.168**

Modesto Fraile y su Cuéllar del alma

MOISES OLMOS

CALLEJEAR por Cuéllar en sus fiestas, es obligado. Su animación lo justifica. Pero yo echo de menos la singular figura de Modesto Fraile (q.e.p.d.). Para mí, forastero en plaza, la imagen de siempre, de este personaje, se hace nostálgica. Su distinguido aspecto de comparsa, alegre e inconfundible se fijaba en la retina de uno. Si considero la singularidad de Cuéllar como algo natural, la de Modesto no lo era menos. Ambos, personaje y ciudad, han sabido hacerse populares entre los pueblos de España, gracias, entre otras cosas, a su empuje y donaire.

Cuéllar sigue fiel a su gallardía, hoy como ayer, con sus pocos habitantes, alardea de gran ciudad, y los cuellaranos de intrépidos e independientes. Hasta el punto de que se podía decir que Cuéllar, provinciana de ninguna.

Lástima que estén en ruinas o vacías tantas casas hermosas como enmarcan su Plaza Mayor y algunas de sus famosas calles. Estas casas fueron cuna de grandes hombres de armas. Verlas vacías y abandonadas entristecen el ánimo.

Las fiestas propician que se hable de Modesto Fraile. España, Segovia y, sobre todo, Cuéllar le deben reconocimiento. Pocos políticos dieron también la medida en esa "nuestra transición" como él. Soy segoviano expatriado. Aficionado a seguir los acontecimientos políticos que se van produciendo. No sólo cuando le veía en esa pose tan suya, campechana y abierta al amigable abrazo; también, tuve ocasión de oír a muchos otros políticos otros políticos, incluso de la oposición, elogiarle.

Suárez, Martorell y Fraile conformaron un trío de hombres imprescindibles para hacer la gran "faena" política que los tiempos requerían. En la que había que aceptar —en contra de muchos personajes válidos e influyentes— a todo un Carrillo, con su comunismo como bagaje. Los tres ejercitaron sus valimientos en Segovia. Sólo Modesto era segoviano. Sólo él ha muerto. Segovia, quizá, aunque sin proponérselo, fuera su verdugo...

Le escribí —cuando su fracaso electoral— condoliendo-



Modesto Fraile, un cuellarano ilustre.

A.S.

me como segoviano de lo que "mi mente" le había hecho. Me contestó muy agradecido, pues, decía: "Has sido de los pocos que lo han hecho". Pero su carta rezumaba amargura. Una amargura que me fue contagiosa y que, después, me llevó a juzgar a mi manera su trágica despedida. Sospeché que tenía la moral por los suelos.

El, todo un Modesto Fraile, segoviano hasta la médula como lo demostrara siempre, artífice de un partido político, UCD, que había propiciado la democracia en España, vicepresidente del Congreso; verse rechazado de una manera tan bestia por sus paisanos, forzosamente, tenía que ser duro de digerir. "¿Qué habré hecho yo para merecer tal castigo?", se preguntaría sin acertar con las respuestas...

Al final, sin madera de chaquetero o mercenario con que es fácil medrar en la política —único modo de vida elegido—, pienso que (y que me perdone si estoy equivocado) buscó la solución que a su forma de ser más cuadraba, y la que, al menos ante mí, le honra. Modesto Fraile no sé si habrá dejado importantes cosas por hacer, pero sí sé que las

que hizo le dan razón para estar dentro de los hombres distinguidos de finales de siglo.

El homenaje pendiente

A veces, ser fiel a sí mismo, rodeado de incomprensiones y menesterosos, no es fácil... Las corrupciones de hombres en puestos importantes hoy, como se ve, se da mucho. Siempre queda por aclarar cuánta culpa tuvieron familiares y amigos sin entidad ni escrúpulos, tratar de sacar partido del que cuenta con poder e influencia.

Como a la contra, olvidarse de él cuando ya nada puede darle. Cuando uno es poderoso encuentra muchas puertas abiertas, bastantes de las cuales se le cierran cuando deja de serlo. Para Modesto, ver como quienes, no llegándole a la suela de sus zapatos, empezaron a considerarle como un "fracasado" y, consecuentemente con ello, hacerle un cruel vacío, debió ser durísimo. ¡Fracasado él! Ya quisiera Cuéllar y Segovia tener muchos hombres de su calibre.

Amigo Modesto, como segoviano de fuera, ¡ahí te mando mi homenaje! ¡Ojalá Segovia sepa hacerte el que te mereces!

Algunas preguntas que no esperan respuestas

JUAN CARLOS TORRES BENEDE

¿Realmente la Iglesia está formada por el pueblo?

¿Qué motivos puede haber para romper la labor de muchos años al frente de las parroquias de dos pueblos y una de Segovia?

¿Con qué criterios se puede juzgar dicha labor cuando la persona que toma esa decisión sólo lleva entre nosotros dos meses?

¿Tenemos en cuenta los sentimientos de los feligreses?

Todas estas preguntas y otras muchas más se me vienen a la cabeza pero no las hago para no cansar y vienen motivadas por la decisión de nuestro Sr. obispo de trasladar a los curas de la parroquia de San Frutos que a la vez llevan los pueblos de Palazuelos y Tabanera, una decisión que a todos nos ha pillado por sorpresa. Esta carta no pretende ser un motivo de discordia ni polémica, sólo la de dar a conocer un hecho que a nosotros nos parece muy serio e importante como para ni siquiera tenernos en cuenta.

Como cristianos que somos buscamos a Dios en todas partes, pero en su casa es donde nos sentimos compenetrados y escuchados más cerca.

Tenemos que reconocer que la Fe no siempre es suficiente para que nos acerquemos lo suficiente a Dios, tenemos que tener a alguien que con sus palabras y sus hechos nos demuestren que se nos va a escuchar porque como personas una a una somos importantes, esa persona esencialmente tiene que ser el cura párroco, no nos engañemos

no por tener unas iglesias grandes e importantes arquitectónicamente hablando somos más cristianos, si no hay unas personas que den vida a dicha iglesia todo se queda en fachada ¿es eso lo que buscamos?

Sé que esta carta me puede traer problemas con Juan y Miguel Angel porque ellos han llevado esta decisión al Sr. obispo en total secreto, ellos obedecerán siempre lo que se les ordene, y si no fuera por terceras personas que nos han informado, ellos se habrían marchado sin la más mínima mueca de desagrado ni reproche.

Pero las personas que hemos vivido y visto su labor desde un principio, su sacrificio, entrega, amor, comprensión y paciencia no podemos ni debemos quedarnos callados, tenemos que decir a todo el mundo que nos parece mal que se destruya una labor de tantos años sin pensar en sus consecuencias, o es que a caso nos sobran jóvenes cristianos que den vida a nuestra iglesia.

Sr. obispo apelamos a su sabiduría y comprensión para que recapite esta decisión al menos hasta que pasado un tiempo prudencial, usted mismo pueda juzgar si la labor de estas dos personas es digna de seguir al frente de dichas parroquias, esta petición no es por ellos ni por nosotros.

No nos merecemos que nos dejen sin padres del alma, Dios nos da la Fe pero tenemos que tener a alguien para que nos enseñe a disfrutarla.



Panorámica de la iglesia de San Millán.

A.S.



LA SEÑORA

D^a Catalina Benito González

Falleció en Segovia

A los 65 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su esposo, Angel Arcones Barroso; hijos, Javier Angel y M^a Catalina Arcones Benito; hijos políticos, Ana Maria Solana y Francisco de Pablos; nietas, Angela y Andrea; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral por el eterno descanso de su alma que tendrá lugar hoy, día 11, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda de Segovia. La misa de privilegio se oficiará mañana, día 12, a las 10,30 de la mañana en dicha iglesia.
CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda. Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE LA SEGURIDAD SOCIAL DE SEGOVIA

La Sociedad acaba de cumplir su primer año de actividad en Segovia

La Protectora de Animales recogió este verano cerca de 200 perros y gatos

La Sociedad Protectora de Animales de Segovia cumplió el pasado mes de agosto un año de vida. Su presidente, José San Millán, se muestra optimista tras este periodo, aunque reconoce que "queda mucho por hacer".

FERNANDO SANJOSE

La Sociedad Protectora de Animales ha tenido un ajetreado verano, con una media de 65 animales, entre gatos y perros, recogidos cada mes.

Su presidente, José San Millán, explica que "en los meses de estivales se producen muchos abandonos, mientras las adopciones descienden".

San Millán se muestra satisfecho con la trayectoria que en su primer año ha seguido la Sociedad Protectora de Animales. "Hemos aumentado los socios, —ahora son un centenar—, las visitas de personas que quieren adoptar perros o gatos son muchas, y el número crece cada mes. Ya solo nos falta trasladarnos a la sede definitiva en Madrona, y ese tema parece que está avanzando".

La realidad es que en el mejor de los casos, las nuevas instalaciones no podrán utilizarse hasta dentro de un año y medio.

Mientras tanto, la sede provisional en el Camino de la Lastrilla, del municipio de Tres Casas trabaja con una ocupación que está muy por encima de lo que podría considerarse como "óptima". En este momento, sesenta perros y gatos se encuentran allí recogidos. "La cifra es muy variable, pues te puede ocurrir que una perra o gata para seis cachorros, lo que dispara la media", asegura el presidente.



José San Millán, en las instalaciones de la Sociedad Protectora de Animales.

RICARDO DE CACERES

La adopción de un animal de los recogidos por la Sociedad Protectora de Animales se realiza en la misma sede de la Sociedad, tras pagar 4.000 pesetas, que San Millán considera simbólicas, aunque necesarias.

"A cambio de esa pequeña cantidad de dinero, —afirma— entregamos el animal en perfectas condiciones sanitarias y de vacunación. Además, conseguimos que el nuevo dueño valore su animal, está demostrado que así, el trato es mejor. Por último, ese dinero nos viene muy bien para mantenimiento de la Protectora".

Programa Purina

El Programa Purina busca es-

timular la adopción de animales por parte de personas de la tercera edad. De esta manera, además de quedar exentos del pago de las cuatro mil pesetas y disfrutar de las mismas ventajas, se entrega un saco de pienso que dura alrededor de medio año, una bolsa con accesorios para el animal y tres tickets para cualquier clínica veterinaria.

"La persona que adopta al animal tiene así un aliciente que le obliga a realizar actividades como pasear o relacionarse con otros propietarios", afirma San Millán.

La Sociedad Protectora de animales cuenta con una ayuda anual de cuatro millones y me-

dio de pesetas que otorga el Ayuntamiento y representa el 70% del total de los gastos. El 30% restante se obtiene a través de las cuotas de los cerca de cien socios que cada mes pagan 500 pesetas.

Mientras, los gastos son elevados. "En cada animal, —asegura el Presidente de la Protectora— se invierten cien pesetas diarias solo en comida, además de lo que cuesta lavarlo, vacunarlo y atenderle sanitariamente".

La finca que actualmente se ocupa, cuesta 80.000 pesetas al mes, que se pagan a través de la subvención que otorga el Ayuntamiento.

Iniciativas para el nuevo año

F.S.

La Sociedad Protectora de Animales continuará las actividades que inició durante el pasado año, centrándose sobre todo en el Plan Purina. "Tremos a algunas residencias de ancianos para promocionar el programa, como hicimos el año pasado. Mientras funciona, lo podemos renovar cada año", asegura José San Millán.

La Protectora está convencida de que su función es doble; la recogida de animales, y las campañas de concienciación a la población, sobre todo en lo relacionado con los animales.

En los próximos días, se enviará a los colegios una carta en la que los miembros de la Sociedad Protectora se ofrecerán para dar charlas educativas a los niños.

Esta iniciativa ya se emprendió en 1994, sin que interesara a un solo centro educativo. "A ver si este año nos responde alguno", ironiza San Millán.

También para este año, se persigue la formación de la Federación de Sociedades Protectoras de Castilla y León.

Los contactos de la de Segovia son ahora casi constantes con las de Salamanca, Palencia, León y Burgos.

San Millán recuerda también que el radio de acción de la Protectora es pequeño, cubriendo solo la capital, sin capacidad alguna de trabajar en la provincia. El presidente segoviano anima a que los pueblos funden sus pequeñas protectoras.

Unos 11.000 alumnos inician mañana el curso en 63 centros de EGB

Fdez. Lentisco asegura que luchará para que la Selectividad se realice en Segovia

F. D.

El director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco, ha asegurado que luchará porque las pruebas de selectividad correspondientes al mes de septiembre se puedan celebrar en Segovia.

El titular del MEC ha tratado de tranquilizar así los temores de los alumnos de COU que deben presentarse a las pruebas de acceso a la Universidad en esta segunda convocatoria y a quienes se les había anunciado que tendrían lugar en la Universidad Autónoma de Madrid, distrito al que pertenecen los centros segovianos, por lo que deberían trasladarse a la capital madrileña.

Fernández Lentisco ha reiterado su preocupación y espera que "no tengamos mayor dificultad" para conseguir que los exámenes puedan celebrarse, como viene siendo habitual, en el Instituto de Bachillerato An-

drés Laguna. "Hemos hecho ya algunas gestiones que nos indican que no tienen mayores dificultades" manifestó, a la vez que agregó: "Es muy probable".

Durante estos días, los alumnos a los que les quedaron pendientes alguna asignatura de COU se encuentran realizando los exámenes de recuperación. Y el MEC aún no ha fijado las fechas en que tendrán lugar las pruebas de selectividad.

"Esperamos que la respuesta la tengamos cuanto antes para trasladarla a los alumnos", explicó.

Inicio del curso

Por otra parte, mañana se abren todos los centros educativos de EGB y Enseñanza Primaria. Este año se ha adelantado en tres días el inicio del curso, tanto de Primaria como de Secundaria, y se ha retrasado el final.

En lugar de comenzar las cla-

ses el 15 de septiembre, como en años anteriores, se ha fijado el calendario escolar el día 12. De la misma forma, el final del curso permanecía establecido en el 22 de junio, cuando este año se ha atrasado hasta el 24 de ese mismo mes de 1996.

Mañana acudirán unos 11.000 alumnos a los 63 colegios de EGB y Primaria (51 de titularidad pública y 12 de privada) que abren sus puertas.

Los estudiantes de Secundaria, que suman en torno a los 7.700 entre BUP, FP y COU, acudirán a sus clases el 25 de septiembre, pues se anticipa tres días respecto a años anteriores. Tanto el final como el comienzo del curso se ha homogeneizado para los distintos niveles de estos estudios.

En Segovia existen 16 centros públicos y seis privados. Además funcionan otros tres centros de Enseñanzas Especiales.



Fernández Lentisco, partidario de unificar el curso en la región.

Además del inicio y del final de las clases, el calendario escolar de este año ha modificado las vacaciones de Semana Santa, que se han fijado entre el 1 y el 8 de abril de 1996. Por su parte, las de Navidad comenzarán el 22

de diciembre para retomar las clases el 8 de enero.

Precisamente hoy se han elegido en la Dirección Provincial del MEC las vacantes y las sustituciones de los profesores interinos.

Más de 6.000 personas asistirán en establecimientos hosteleros de esta provincia a distintos congresos, convenciones y reuniones de empresa que tendrán lugar en lo que queda de este año. Segovia ofrece una serie de atractivos turísticos, gastronómicos y profesionales que le permiten competir "a la perfección" con otras localidades cercanas a Madrid como Toledo, Cuenca o Guadalajara, y distintos hoteles de la sierra madrileña en la organización de este tipo de eventos en el que se prodigan ante todo los sectores bancario, de seguros y de laboratorios.



Segovia sigue siendo uno de los lugares preferidos para la celebración de reuniones de empresas.

JUAN MARTIN

Segovia ofrece importantes atractivos para la organización de esta clase de eventos

Más de 6.000 personas asistirán a distintos congresos en los próximos meses

JESUS MARTINEZ CALLE

La crisis económica va superándose poco a poco y multitud de empresas y organismos oficiales vuelven a organizar reuniones y almuerzos de trabajo, seminarios, etc.

Una faceta de la que determinados establecimientos hosteleros segovianos (el Parador de Turismo, el Hotel Puerta de Segovia, el Hotel los Arcos, etc.) son claros beneficiarios.

"En estos momentos tenemos buenas previsiones y alrededor de 3.000 personas pasarán por nuestras instalaciones en los próximos meses para asistir a distintos congresos, convenciones y seminarios", explicó a esta Redacción el jefe de recepción del Parador, José Manuel Piña.

El número de asistentes a ese tipo de reuniones empresariales en el conjunto de Segovia se acercará a los seis mil en lo que queda de año, pues hay que tener en cuenta que sólo el Hotel Puerta Segovia, que es centro de formación mundial de la consultora Arthur Andersen, tiene asegurada ya la presencia de otros dos mil visitantes.

El presidente de la Asociación de Hoteles de Segovia (AHS) y director del Hotel Los Arcos, Agustín López Bedoya, reconoce que la situación en esa parcela ha mejorado mucho con respecto a 1993, pero advierte que "la reacción del sector no ha sido total por cuanto antes se hacían las reservas con más antelación, mientras que ahora hay mucho diente de sierra probablemente

porque la situación económica y política del país no está demasiado clara y estamos a la expectativa de lo que pueda ocurrir".

A una hora sólo de trayecto por carretera con Madrid, Segovia ofrece una serie de importantes atractivos culturales y gastronómicos como para albergar reuniones de empresas. Además, sus establecimientos hosteleros compiten perfectamente, en cuanto a instalaciones y precios, con otras ciudades próximas a Madrid y con los hoteles distribuidos en la sierra de Guadarrama.

La mayor proximidad de Toledo a la capital de España se convierte a veces en una ventaja para Segovia por cuanto muchas entidades prefieren tener a sus directivos "peor comunicados con Madrid". Por

su parte, localidades como El Escorial o El Páular, que a "primera vista pueden tener mucho gancho", carecen completamente de vida nocturna. Y es que la vida de los congresistas en Segovia no se circunscribe de forma exclusiva a los hoteles, sino que salen a cenar a la ciudad y a hacer distintas compras.

Beneficio colectivo

"Toda la sociedad segoviana —recuerda una vez más López Bedoya— se beneficia del turismo y de estos encuentros empresariales. Nosotros compramos y ofrecemos a los clientes productos que nos proporcionan el sector cárnico, el de limpieza, las lavanderías, etc."

A juicio del presidente de la AHS, los segovianos deben

sensibilizarse en torno a la necesidad de facilitar en la medida de lo posible los servicios que requieran a todos aquellos que nos visitan.

Bancos, laboratorios y agencias de seguros son los que más se prodigan en la organización de encuentros de sus directivos en Segovia; pero tampoco faltan las convenciones de consultoras, constructoras, editoriales y, en menor medida desde hace algunos años, de los sectores de automoción y de informática; destacando también la presencia de numerosas multinacionales.

Además del hospedaje para comer y dormir, y los salones para la celebración de las reuniones —el Parador dispone también de un auditorio—, los servicios complementarios que demandan son múltiples y variados: traducción simultánea, informática, azafatas, visitas programadas con guías, alquiler de autobuses e, incluso, atracciones.

Junto a numerosos encuentros de pequeñas empresas, las principales citas en Segovia durante los próximos meses serán el Campeonato del Mundo de Mountain Bike, del 7 al 9 de octubre, del que se beneficiarán prácticamente todos los hoteles y hostales de la capital; y el "III Congreso Europeo de Fusión Física" que organiza el Centro de Investigaciones Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT) y las "Jornadas del Ministerio de Educación y Ciencia", estos dos últimos en el Parador.

"Trajes a medida"

J.M.C.

"Potenciar Segovia desde un despacho es complicado por lo que se necesita salir a la calle y patear cada una de las empresas dando una respuesta personalizada: 'Trajes a Medida', es decir, planificar una documentación adecuada que recoja sus verdaderas necesidades", explica el director comercial del Hotel Puerta de Segovia, Luis Angel Chico Luque.

A su juicio, es preciso aplicar una filosofía conjunta más agresiva para potenciar esta provincia frente a otras que absorben gran parte de la demanda; desarrollar mayores infraestructuras turísticas de carácter permanente; y potenciar el trabajo en equipo.

Chico cree también que Segovia debe aprovechar su condición de ciudad patrimonio ofreciendo junto al resto de localidades que forman el grupo paquetes turísticos; y coincide, para finalizar, con Bedoya en la conveniencia de concienciar sobre la importancia que el turismo tiene como dinamizador de la vida económica provincial.

Segovia acoge hoy el final de la etapa de la Vuelta Ciclista a España

A.S.

La "serpiente multicolor" de la Vuelta Ciclista a España cubre hoy su novena etapa que transcurrirá hoy por tierras segovianas.

La empresa DyC hará posible un año más la llegada de la ronda española hasta Palazuelos de Eresma; ya que las destilerías que la empresa de bebidas tiene instaladas en el término municipal de la citada localidad serán el punto de llegada de la novena etapa de la Vuelta, que partió de Avila a las diez y cuarto de la mañana y terminará en Palazuelos entre la una y cuarto y las dos menos cuarto de la tarde.

Tras superar el puerto de Valdelavía, los corredores se adentrarán en la comunidad de Madrid ascendiendo un nuevo alto de tercera categoría: el de la Parradilla. El paso por San Lorenzo de El Escorial y Villalba precederán la escalada del puerto de Navacerrada, de primera categoría, que será coronado, según la prisa que se de el pelotón, entre las doce y media del mediodía y la una de la tarde.

Los ciclistas entrarán de esta forma en la provincia de Segovia, llegando a La Pradera a la una y cuarto de la tarde y a San Ildefonso poco después. Desde allí, los corredores se dirigirán por la carretera de Palazuelos hasta la meta situada en las destilerías DyC.

Nada más concluir la etapa, los ciclistas se trasladarán a ducharse al pabellón Pedro Delgado, en cuyos alrededores estará prohibido el estacionamiento de vehículos salvo los propios coches de los equipos. Desde allí, y en autobuses, los corredores se desplazarán hasta la estación de ferrocarril, en cuyos alrededores estará prohibido también el aparcamiento de vehículos, y donde está previsto que tomen un tren especial a las tres de la tarde con destino a Madrid para hacer transbordo al AVE que les llevará Córdoba.

El espectáculo, en Nueva Segovia

El espectáculo que habitualmente acompaña a la Vuelta se instalará este año, debido a sus grandes dimensiones, en el recinto ferial dentro del barrio de Nueva Segovia. Con este motivo, quedará prohibido el aparcamiento de vehículos en la zona durante todo el día de hoy.

La Vuelta incorpora este año a sus atracciones un parque infantil compuesto por ocho atracciones hinchables que estarán a disposición de los niños desde las once de la mañana hasta las ocho de la noche.

En el espectáculo propiamente dicho intervendrán, entre otros, la popular presentadora de televisión, Leticia Sabater; el grupo musical de pop rock "Cosa Nostra"; el mago Pepe Carrol; y un baile de música caribeña.

Hasta ahora han ardido unas 66 hectáreas de las que la mitad corresponde a arbolado

Segovia, una de las provincias de la región con menos superficie afectada por incendios

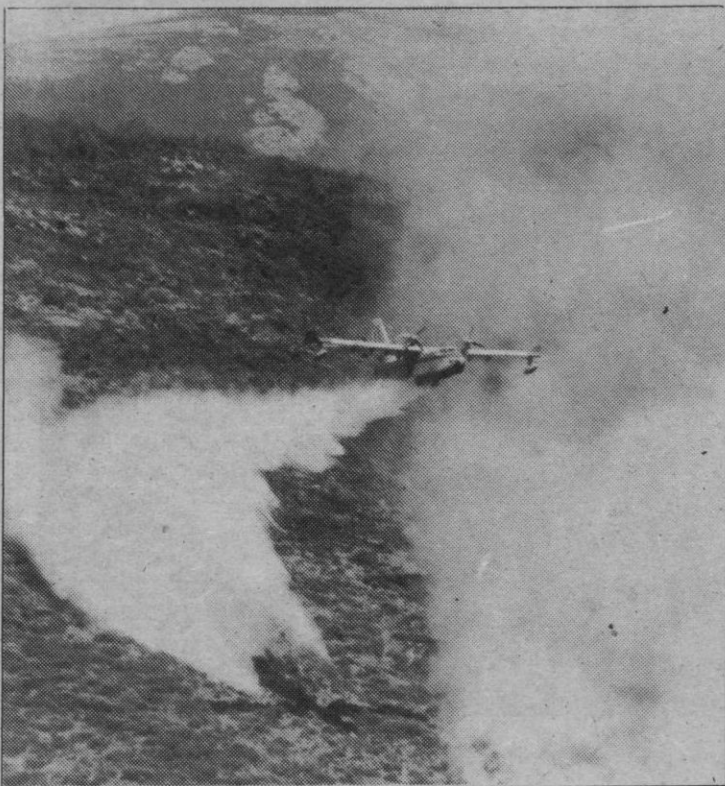
Segovia constituye hasta el momento la segunda provincia de Castilla y León menos afectada por los incendios. Sus 66 hectáreas arrasadas sólo superan a Soria, que con 42 hectáreas, ha registrado una menor superficie quemada.

- F. DESCALZO

La mitad de los incendios producidos hasta ahora corresponde a superficie de arbolado, pues de las 66,6 hectáreas quemadas se han abrasado 34,4 de bosques. Las otras 22,2 corresponden a superficie desarbolada.

Estas cifras colocan a Segovia en la segunda provincia de la región menos afectada por el fuego, el principal problema que, junto a la falta de agua, aqueja a Castilla y León. Únicamente Soria, con 42 hectáreas quemadas (21 de bosque y 20,8 de espacio desarbolado) mantiene unas cifras de incendios inferiores a las segovianas.

Por inferior número de incendios, también se mantiene Segovia en la segunda posición. Hasta el momento la Dirección General del Medio Natural ha registrado 59 incendios. La mayoría de ellos afectó a pequeños espacios, pues 43 tuvieron unos efectos inferiores a una hectárea de suelo. Y en total han sumado



JUAN MARTÍN

El fuego más importante de este verano afectó a la sierra de Guadarrama.

un espacio quemado de 6,5 hectáreas.

Afectando a una superficie de entre una y cinco hectáreas se han sofocado hasta ahora 14 incendios. Estos fuegos medios son los que se han originado principalmente en espacio arbo-

lado, pues han quemado 21,6 hectáreas. Las 8,5 restantes fueron de matorral o pastos.

De más de cinco hectáreas se han producido dos, uno quemó 10 hectáreas. El otro, que tuvo lugar el pasado jueves día 9 afectó a la finca donde va a instalarse

el complejo "Panorámico de Segovia", en el término municipal de La Losa. Según el Servicio Territorial de Medio Ambiente, se quemaron 8 hectáreas, pero de acuerdo con los propietarios de los terrenos, afectó a 20 hectáreas. Este fuego se reavivó dos días después.

En total, las cifras de espacio quemado en Castilla y León suman las 23.936 hectáreas. La provincia que más ha padecido los efectos de las llamas ha sido León, pues ocupa casi la mitad de esa superficie arrasada. Le sigue Zamora, con 5.428 hectáreas. Ávila, con 3.880, ocupa el tercer lugar, pero dada su pequeña superficie supone que ha sido la más afectada proporcionalmente.

En Burgos se han quemado ya 1.744 hectáreas, y en Salamanca, 1.423,3. Por su parte, Palencia cierra la lista de provincias más afectadas por el fuego, donde han ardido casi 400 hectáreas.

En Segovia trabajan en la extinción de incendios cada verano casi 500 personas. En los retenes prestan servicio 220 agentes, además de los 150 entre guardas y personal de la Junta y otro medio centenar lo hace en cuadrillas, que se reparten en las 27 torretas de vigilancia existentes por la provincia.

Críticas del PSOE a la Junta

A.S.

El PSOE ha acusado a la Junta de ofrecer "información confusa" sobre la magnitud de los incendios forestales. Así, el procurador socialista Jaime González aseguró al Ejecutivo regional de intentar restar importancia de los incendios al englobar bajo la definición de monte bajo el tipo de ecosistema quemado, sin especificar superficie concreta y especies afectadas por las llamas.

Por ello, solicitó a la Junta todos los informes elaborados sobre los incendios que en días pasados han ocurrido y en los que piden datos concretos sobre superficie, especies afectadas, pérdidas y los planes, si existen, para conseguir la regeneración de la zona, con el fin de "aclarar el cúmulo de contradicciones detectadas".

El PSOE criticó que la Junta omitiera en la información oficial que uno de los incendios se produjera a diez kilómetros de una base de helicópteros, "permanentemente ocupada, con una dotación completa de 9 personas y una moto-bomba de 3.000 litros."

La Coral "La Rosa del Azafrán" inició el I Encuentro "Ciudad de Segovia"

MANUEL S. SANZ

La Coral Polifónica "La Rosa del Azafrán" de Villafranca de los Caballeros (Toledo) ha sido la encargada de conformar el concierto inaugural del I Encuentro coral "Ciudad de Segovia". En el Patio de Armas del Alcázar de Segovia, con el arropamiento de la Coral Segoviana "Voces de Castilla", organizadora del encuentro se dio cita el público habitual de este tipo de conciertos junto a otro menos respetuoso y ocasional.

La Coral Polifónica "La Rosa del Azafrán", bajo la dirección de Emilio Rodríguez Sánchez, propuso un programa variado en el tiempo y en el estilo de las piezas. Desde obras del siglo XVI hasta el XX, y desde música religiosa a música popular española pasando por música popular sudamericana. Optar por la diversidad puede tener varias lecturas. Una de ellas puede ser hacer un programa entretenido y otra puede ser motivo de estar investigando las posibilidades óptimas de la agrupación.

En este último sentido, se pudo apreciar que la Coral Polifónica "La Rosa del Azafrán" se encontró más plena, más sentida y más rotunda con la música popular española junto a la popular sudamericana y a una pieza reli-

giosa del siglo XVII, *Benedicat Vobis*, de G. F. Händel. En esta última pieza, la coral estuvo segura, llenando el patio y presentando una excelente armonización.

En el *Pobrecito corazón*, un anónimo colombiano, la canción expresó alegría, ritmo y aire colonial; la coral estuvo formidable aunque ciertos fonemas de acompañamiento como el "parapapá" deslucieron por su brusquedad.

Quizá lo más logrado de la tarde del sábado por esta coral estuvo en el *O voso galo comadre*, conocida canción asturiana que gozó de matices y de sonidos plenos. En el *Bolero de San Mateo* de E. Reina, la Coral Polifónica "La Rosa del Azafrán" estuvo nadando en su agua: su expresividad tenía total intención, se traslucía una alegría contenida y profunda, felicidad y emoción. Pero, además, los tenores se oyeron con gran seguridad aportando timbres de nostalgia localista y tradicional.

Los formalismos

Parece que es costumbre que en los encuentros corales, el grupo anfitrión abrigue, en un figurado calor, a la coral invitada. En esta ocasión, el saludo de la Coral Segoviana "Voces de Castilla" tuvo cuatro intervenciones,



JUAN MARTÍN

El encuentro coral "Ciudad de Segovia" comenzó con la actuación del coro toledano.

dos al principio y dos al finalizar el concierto.

Con *Vuestros amores he, Señora* de Juan del Encina y cuatro versiones de *La trucha* de Schubert, *Voces de Castilla* inauguró el concierto. Parece justo señalar que con estas dos intervenciones, la coral segoviana causó una grata impresión. Aunque se notaba la falta de voces, con la pieza de *Vuestros amores...* hubo disciplina y seguridad. Con *La trucha* sucedió lo mismo y además, mejorando la sensación por la aportación de la diversidad de las versiones y por el juego de voces. Fue un buen comienzo de curso para las voces segovianas.

En la parte oficial, José M^a

Martín, concejal de Cultura del Ayuntamiento de Segovia hizo la presentación oficial del I Encuentro coral "Ciudad de Segovia". Con una retórica eclesiástica expresó la satisfacción del Ayuntamiento por poder acoger "con los brazos abiertos esta propuesta musical" que tiene su origen en el "entusiasmo de Ramón Masegosa y de la Coral Segoviana "Voces de Castilla".

En otro orden de cosas, el concejal de Cultura justificó la sencillez del acto pero se olvidó mencionar la precipitación de la realidad que ha hecho coincidir a este I Encuentro coral con otros conciertos en día y hora. Bien es verdad que esos otros conciertos son ajenos al Ayunta-

miento al igual que el reinicio de las actividades en el Teatro Juan Bravo con las que coincidirá otro concierto. Parece que la cuestión está en tener una visión global de lo que late en la ciudad.

Para terminar, parece oportuno mencionar que el comportamiento de cierta parte del público no fue todo lo correcto y respetuoso que este tipo de acto se merece. Seguramente que la Coral Polifónica "La Rosa del Azafrán" se llevó la impresión de estar actuando en plena calle pública. ¿Qué necesidades imperiosas tenían las personas que entraban y salían en plena actuación? ¿A nadie se le ocurrió cortar el trasiego del personal?

TOROS

Sonando con el ayer; recreándose con el presente

Interesante novillada en la plaza porticada de Pedraza de la Sierra

Aquellos caminantes incansables que recorren nostálgicos los lugares sagrados de su interna sensibilidad por lugares y sitios reconocidos, o simplemente por pueblos de reconocida belleza, como es el caso de Pedraza de la Sierra, repiten y repiten un asentamiento corto pero sensible a los sentidos íntimos del

alma. Desde hace muchos años, creo que desde 1947, se ubicó el espectáculo taurino en la sin par plaza porticada de la villa medieval, marco idóneo para congregarse gente aficionada a la fiesta de toros que, al mismo tiempo tiene opción de contemplar un panorama exquisito, por no decir celestial.

PABLO PASTOR

Con la plaza a rebosar, en tarde soleada y con una brisa suave y templada como el toro de calidad, se celebró la primera de las dos novilladas de que consta el ciclo de festejos taurinos.

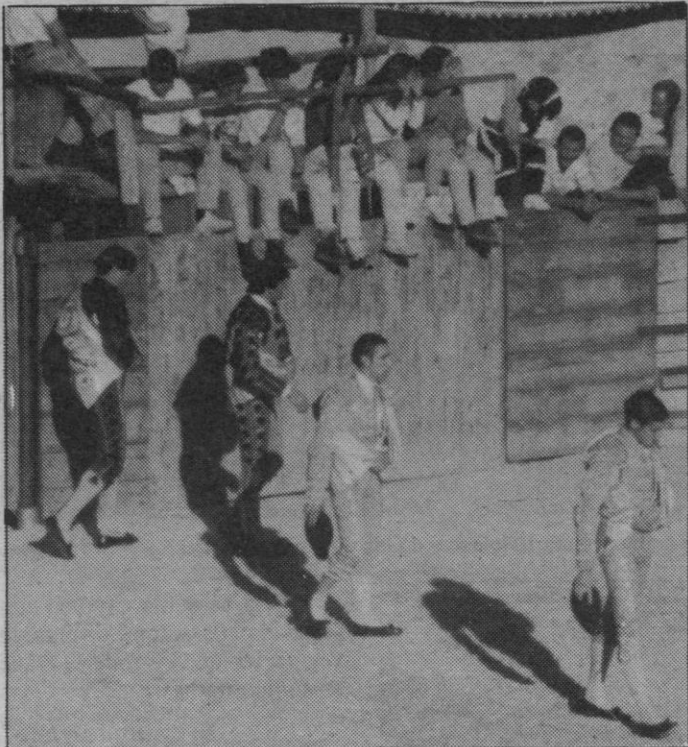
Presidió Alberto Cristóbal, concejal del Ayuntamiento de Pedraza.

Se lidiaron cuatro erales de Antonio Pérez Angoso, muy bien presentados y que dieron buen juego, pero en esta valoración hay que incluir con nota negativa al último de la tarde, que se rajó enseguida.

MIGUEL SANTAELLA

De fucsia y oro. Malacitano, muy joven y con buena planta torera. A la postre se llevó cuatro orejas, alguna en un exceso de generosidad presidencial, y evidenciando algunas aptitudes positivas para el toro clasicista. Eso fue lo que mayormente gustó, su intención por comportarse en torero de puro trazo y sentimiento. Lances sueltos al primero de la tarde. Rehileteó con desigual fortuna, siendo el segundo par el sobresaliente del tercio. Se coloca bien, tiene estilo y corre la mano con suavidad y temple, pero con algunos defectos ante este antagonista: metió el pico de la muleta en más de una ocasión, y enseguida recurrió a los pases de recurso. Por lo demás, bien y variado, con molinetes y pases de hinojos incluidos. Estocada delantera y dos orejas.

Al tercero de la tarde, lo lanceó primorosamente, rehileteó muy bien y llevó a cabo labor muleteril con gusto, rejajo y colocación. Una preciosa trinchera sobresalió es-



El paseillo en Pedraza, momento mágico y vistoso.

P. P.

pecialmente, aunque se prodigaron los redondos en corte clasicista. El novillo, el mejor del encierro, se desplazaba formidablemente y el diestro malagueño lo aprovechó bien. Estocada delantera y otras dos orejas.

ANTONIO MARQUEZ

De butano y oro. Salmantino e incipiente torero, cuestión que acusó sobremediana. Valgar con el capote, sin bajar los brazos Poco placeado, anda con mal estilo, encogido y acusando el hallarse ante dos encastados erales, el primero bueno hasta que comenzó a defenderse y echar la cara arriba, y el segundo manso, áspero y con fea embestida. Eso en un chaval que empieza, le lleva inexorablemente a po-

nerse en evidencia y pasarlas canutas. Estuvo sumamente valeroso, cualidad importante cara al futuro, ya que el toro mejor y con mayor fundamento, se adquiere mediante la técnica en duros y diarios entrenamientos, pero el valor natural, es patrimonio de cada persona. A tirones sacó algunos pases sueltos en anodina faena que remató de buen volapié y descabello al quinto intento. Aviso y palmas.

Al que cerraba festejo, lances que se jalean. Después mantazos sin templar una sola vez, valiente y voluntarioso. Pegó muchos pases pero, repito faltos de temple, por poner solamente un defecto. Dos pinchazos sin soltar y pinchazo hondo y caído. Vuelta al ruedo.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

"La defensa del patrimonio corresponde a los vecinos", según el cronista de la villa

MEDIA LUNA

En el centro familiar de Caja Segovia tuvo lugar una conferencia sobre "El estado del patrimonio histórico-artístico de la villa" a cargo de Felipe Molinero Rodríguez, cronista oficial y presidente de la asociación cultural "Santa María 92-VI Centenario", dentro de los actos programados con motivo de la celebración del 600 aniversario de la concesión del título de villa por dicha asociación.

Molinero realizó una introducción en la que puso de manifiesto la importancia que tiene la toma de conciencia por todos los vecinos de que este patrimonio no desaparezca y se conserve lo mejor posible. Desglosó en tres grandes bloques este patrimonio: artístico, cultural y religioso. Haciendo un recorrido en el tiempo mencionó las obras desaparecidas por incendios, desamortización y expolios.

A continuación, ayudándose de la proyección de numerosas diapositivas, fue analizando las pérdidas ocurridas y de las que hay imágenes, el grave deterioro del claustro y otras obras artísticas, la desaparición del archivo histórico del monumento y del Ayuntamiento, las obras que aún con-

servamos y que tienen gran valor (catalogados ya), y varias soluciones.

Protección de nuestro patrimonio

El cronista oficial apuntó que no sólo corresponde a la Administración la defensa del patrimonio, sino también y principalmente a todos los vecinos. Por ello es imprescindible proteger nuestro patrimonio, enseñar a amar y respetar nuestra historia, porque "conociendo lo que tenemos lo valoraremos mejor".

Indicó, además, que se deben tomar medidas contra robos y expolios, defendiendo la creación de un museo local que sería muy rico (como ya se demostró en la exposición que la Asociación Cultural realizó en 1992 con motivo del VI centenario del nacimiento del pueblo).

El cronista oficial de la villa también señaló varias medidas para evitar el progresivo deterioro del claustro, ya denunciado en varias ocasiones, como acordarlo; que las obras de restauración queden desbloqueadas y puedan comenzar cuanto antes; formación de un Patrimonio Local; limpieza de tejados y canalones.

El acto estuvo muy concurrido como los días anteriores.

EL ESPINAR

Manuel Martín Ferrand pronunció el pregón de inauguración de las fiestas

A.S.

El ex director general de Antena 3 Radio, Manuel Martín Ferrand, pronunció este fin de semana el pregón inaugural de las fiestas de El Espinar en honor al Cristo de El Caloco.

Ante centenares de personas que se congregaron en la plaza principal de la localidad, el conocido periodista ofreció un simpático discurso en el que no faltaron referencias a la belleza

de las mujeres espinariegas.

Además de la corporación municipal al pleno, encabezada por el alcalde de la villa, Juan José Sanz Vitorio; asistieron al inicio de las fiestas, entre otros, el vicepresidente de la Junta, el segoviano Jesús Merino; el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío; el diputado del PP, Javier Gómez Darmendrail; y el alcalde de Segovia, Ramón Escobar.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

ESPIRITU SANTO: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar, una vez más, que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la Gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. — P.G.
Gracias por los favores recibidos (La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea).
Publicar esta oración en cuanto se reciba la gracia.


SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00


EL COBRADOR DEL FRAC®
COBRO DE MOROSOS
(983) 37 48 44

EL ESPINAR Ven y Disfruta FIESTAS

del 9 al 17 septiembre
todas las noches grandes

VERBENAS

Lunes 11
ORQUESTA MADRID

patrocinada por
CAJA DE MADRID

ASOCIACION SEGOVIANA DE UNIVERSITARIOS
HORIZONTE CULTURAL
C/ Trinidad, 16 (bajo) - frente Colegio Universitario de Segovia. Telef. 46 02 10

CURSO ACADEMICO 95/96

QUEDA ABIERTO EL PLAZO DE INSCRIPCION DESDE EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE para facilitar el transporte a las Universidades y Centros Académicos de:

MADRID - VALLADOLID (*)

COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA

* El plazo de preinscripción para este destino (Valladolid) concluye el día 23 de septiembre

HORARIO DE ATENCION AL PUBLICO:

Mañanas: 11 a 14 horas

Tardes: 17 a 20 horas

MADERUELO

Parcialmente sumergido bajo las aguas del pantano ha sufrido la mano de los expoliadores

El "Puente viejo" o "románico" está siendo reconstruido por algunos de los vecinos

La pequeña villa fortificada de Maderuelo se encuentra situada en nuestra vieja Castilla, en el extremo nordeste de la provincia de Segovia, a un centenar de kilómetros de la capital, rayando con los límites de Burgos, Soria y Guadalajara, a dos leguas del Parque Natural de Montejo de la Vega, en las Hoces del Riaza, de donde procede la talla de su antigua patrona la Virgen de Castrobona.

JESUS HERNANDO BAYO

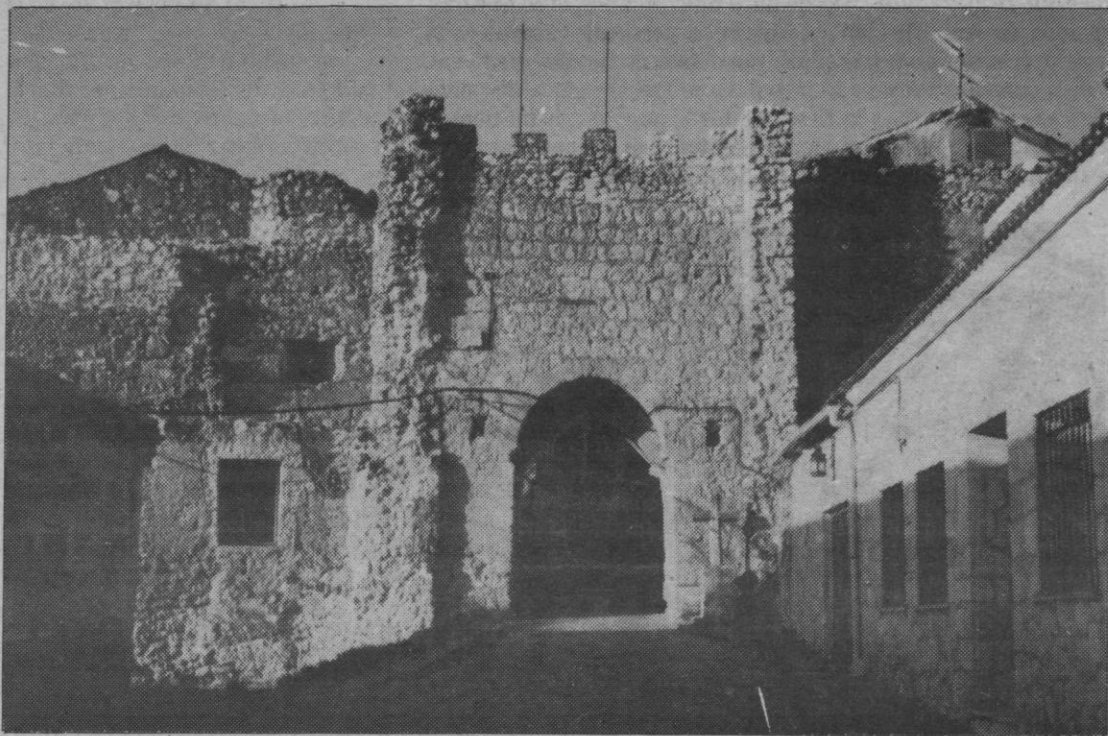
Su recinto amurallado se localiza en lo alto de una de las colinas que dominan el valle dibujado por el río Riaza con su discorrir siglo tras siglo. Es Maderuelo un antiguo castro anclado en la Historia que aún conserva en pie a cuatro de los diez templos que llegó a tener un día; a la vez, también es un viejo pueblo castellano, evocador y tranquilo, con tan solo dos largas y empedradas calles que lo recorren silenciosas.

La colina, enclave de las antiguas murallas y casas medievales, es hoy una península bañada por el remanso de las aguas que, detenidas por la mano del hombre, ya no poseen la forma del río primigenio, sino la de un tranquilo pantano: el Embalse de Linares del Arroyo, al que da su nombre el lugar donde se localiza la obra de presa, en recuerdo quizás del pueblo que sepultó con su construcción en el año 1952.

Además de ser este pantano manto y mortaja de la localidad de Linares, enterraron las aguas cerca de 1.000 hectáreas de riquísimas vegas arboladas pertenecientes a la villa de Maderuelo; los vecinos recibieron de indemnización menos de lo que obtenían en un año de cosecha y, además, las compuertas fueron cerradas cuando ésta se encontraba en pie. Para aún mayor abundamiento de males, la Confederación Hidrográfica del Duero expropió los montes y mesetas altas de labor y baldíos del lugar de la villa que ni siquiera cumplían el fin social que se procuraba con la obra: fue lo más parecido a una catástrofe para los habitantes de Maderuelo.

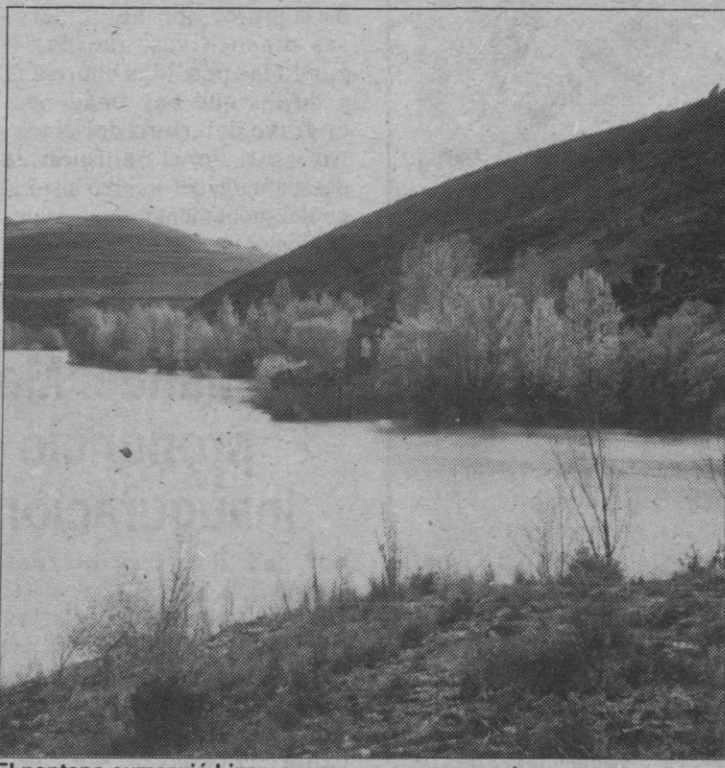
Bien de Interés Cultural

Mucho había sufrido la villa en toda su historia, desde la Reconquista y Repoblación, tratando de mantener unidos sus lugares y sus gentes, luchando contra los enemigos y el hambre; la moderna subida de las aguas fue un golpe casi de muerte para el pueblo. La población, que era de 801 habitantes en los años 50 de nuestro siglo, perdió a 200 de ellos en los ocho años siguientes; los hijos de Maderuelo tuvieron que emigrar (principalmente hacia las provincias Vascongadas, Cataluña y Madrid) y, como rezaba otro artículo de opinión, ahí, al lado de la triste



Maderuelo es un antiguo castro que llegó a tener hasta 10 iglesias de las que conserva cuatro.

F. DESCALZO



El pantano sumergió Linares, campos y monumentos.

F. DESCALZO

emigración de personas, radicó la incultura, fruto, entre otras causas, del expolio y degradación del patrimonio cultural y artístico de la villa.

Con el esfuerzo de todos y el afán constante del alcalde, Santiago Bayo, que en la década de los ochenta con acierto supo iniciar un completo proceso de restauración, tanto a nivel puramente local como monumental, junto con el gran apoyo que prestó "Bellas Artes", se hizo resurgir nuestro conjunto histórico (la ermita de la Vera Cruz, el templo de San Miguel, el arco de entrada a la villa, y otras obras un día perdidas por circunstancias adversas) que culminó el 27 de abril de 1990, día en que la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural, de la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Comunidad Autónoma de Castilla y León, reconoció los valores históricos y monumentales de nuestro muy anti-

guo castro, acordando declarar "Bien de Interés Cultural", como "Conjunto Histórico" a la villa de Maderuelo.

Como porción de este legado impresionante, aún hoy vemos mantenerse la restaurada ermita de la Vera Cruz, de comienzos del siglo XII, adentrada en el pantano y protegida por un dique de contención de aguas, donde todavía se reproducen las huellas que dejaron sus famosas pinturas románicas. Desde principios de este siglo, la ermita, cerrada ya al culto, tenía desprendida la techumbre, por lo que las pinturas de su interior se fueron deteriorando muy rápidamente; en 1947, los frescos fueron transportados a lienzos por D.R. Gudiol y en 1950 se instalaron en el Museo del Prado, respetando su disposición original, donde se pueden admirar en la actualidad.

Sin embargo, hubo dos monumentos, que no recibieron ayuda y así, hoy, los restos de la ermita

románica de Santa Coloma aún se alzan penosamente de entre la vegetación que los rodea y crece en su interior.

El "puente viejo"

Las piedras de su ábside ya hace mucho tiempo que desaparecieron, al igual que las rocas del castillo de Maderuelo, pues, una vez que éstas dejaron de cumplir su misión histórica, pasaron a ser aprovechadas en la construcción de los dinteles y esquinas de casas y cercados vecinos, donde una mirada interesada aún las puede apreciar.

Asimismo en este conjunto contrastan los rasgos de la restaurada ermita de la Vera Cruz con el cercano "puente viejo", que dio acceso antiguamente a la primitiva capilla y cuya existencia actual se conserva en gran medida bajo las aguas del embalse, como elemento de resistencia pétrea, oponiéndose a ser destruido, desafiando a la historia en su eterna tarea de dar paso sobre el Riaza a nuevas generaciones.

Los Marqueses de Villena

Parece ser que el puente viejo de Maderuelo fue una obra pública levantada a instancias y expensas de los marqueses de Villena; como así lo demuestran los dos escudos que lo adornan y que corresponden a los mismos que decoran sendas esquinas del Ayuntamiento de Ayllón.

Además de "puente viejo", se le denomina popularmente "puente románico", quizás por su proximidad a la ermita de la Vera Cruz, sin embargo, su construcción parece datar de época posterior, muy probablemente del siglo XV; todavía en el año 1752, cada rebaño de 50 cabezas que usaba el puente pagaba de portazgo a los marqueses de Villena cuatro reales por cabeza. Es esta utópica labor, la que hoy realiza el puente viejo de Maderuelo, la verdadera razón de esta modesta composición; pues no solamente su inmemorial misión se ve dificultada por los adversos elementos naturales, sino que estos se han visto recientemente ayudados por la cretina mano del hombre que en estos últimos tres años le han venido robando sin escrúpulos sus añosas piedras, a golpe de remolque, dejando el monumento en un estado deplorable.

No obstante, entre aquellos que un día tuvieron que partir, y que hoy, mejor situados regresan a levantar sus antiguas casas, existe una llamada a la reconstrucción; así, un grupo de ellos ha resuelto componer y remendar lo que el tiempo y las aguas habían desarreglado. Sólo nos queda, pues felicitarles por esta loable iniciativa y, al maldito desalmado que lo profana, desde aquí, si sabe leer, a que devuelva al viejo puente de Maderuelo sus venerables piedras.

EMPRESA LIDER EN SU SECTOR POR AMPLIACION DE SU DTO. COMERCIAL NECESITA PERSONAL

REQUERIMOS:

- Interesados en actividad comercial
- Capacidad de trabajo
- Facilidad de palabra
- Dedicación exclusiva

OFRECEMOS

- Formación a cargo de la empresa (remunerada)
- Interesante retribución
- Posibilidades reales de promoción
- Trabajo en equipo

Interesados presentarse en Avd. Fernández Ladreda, nº 12, 1º.

Oficina OCASO, de 10,00 a 14,00 horas.

Atiende: Sr. Velasco

Encuestas para elaborar las Directrices de Ordenación Territorial

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta ha enviado 250 cuestionarios a agentes sociales de la región en los que pregunta sobre los problemas actuales del territorio.

Las respuestas servirán para elaborar las "Directrices de Ordenación Territorial", un documento con el que se pretende "coordinar las políticas sectoriales que hasta ahora están dispersas", según explicó a Ical el jefe del Servicio de Urbanismo, Ángel Marín. En el cuestionario, que ha sido enviado a ayuntamientos, diputaciones, cámaras de comercio, empresarios, universidades y medios de comunicación, las preguntas giran en torno a dos ejes: la percepción de los problemas y oportunidades en el ámbito municipal y comarcal y la definición del modelo territorial. La Consejería espera recibir las respuestas durante el mes de septiembre, y a continuación un equipo técnico contratado —que se ocupó del planeamiento del País Vasco— elaborará las "Bases para la ordenación del territorio", un documento que se espera exponer al público en el primer semestre de 1996.

El jefe del Servicio de Urbanismo señaló que este trabajo —una especie de planeamiento regional— "no debe confundirse con la Ley del Suelo, aunque será esa ley la que otorgue rango legal a las Bases de ordenación del territorio. Se trata de ir avanzando un trabajo que hay que hacer, y esperamos que se logre el consenso entre las partes implicadas".

Así lo anunció durante la celebración del "Trebiño Eguna"

El PNV solicitará la separación del enclave burgalés de Treviño

El Partido Nacionalista Vasco (PNV) anunció ayer durante la celebración de la jornada reivindicativa del "Día de Treviño" (Trebiño Eguna), que presentará una interpelación parlamentaria en la que solicitará al ministro para las Administraciones Públicas, Joan Lerma, el inicio del proceso de desanexión del enclave burgalés del Condado de Treviño.

Condado de Treviño. (Ical).— Emilio Olabarriá, representante del PNV, anunció en la localidad treviñesa de Albaina, donde tuvieron lugar los actos de la segunda edición del "Día de Treviño", que esta interpelación será presentada el próximo miércoles en la Comisión de Enclaves que trabaja en el Senado.

A esta iniciativa parlamentaria, se sumará la de la Diputación Foral de Alava, que tal y como expresó su diputado general, Félix Ormazabal, buscará en la Cámara Alta un acuerdo para alcanzar un "criterio global" que solucione el problema creado por los enclaves territoriales en la geografía española, cuya aceptación "parta del diálogo y el acuerdo entre los principales partidos políticos". La presencia del diputado general de Alava (cargo similar al de presidente de Diputación) vino a reconocer el "apoyo, respeto y solidaridad" de la Diputación Foral alavesa hacia las reivindicaciones que buscan la anexión del Condado de Treviño al territorio histórico vasco.



Los responsables burgaleses no estuvieron en los actos.

Ormazabal contó con el respaldo de las demás instituciones y partidos políticos vascos, frente a la total ausencia, ya anunciada días antes, de los responsables de las instituciones de Castilla y León y de Burgos, blanco de las críticas por el conflicto territorial de Treviño.

Emilio Olabarriá, el más crítico, acusó al Gobierno de la Comunidad autónoma de Castilla y León y al Partido Popular de haberse convertido en "juez y parte de un conflicto que contradice la legalidad constitucional" y que, según el político vasco, "sólo se modificará con la presión popular

como la expresada en las calles de Albaina".

Los representantes de las localidades que engloba el Condado asumieron en la jornada reivindicativa las críticas habituales a las instituciones castellano-leonesas y al Gobierno central.

"Nuestra situación es un anacronismo histórico que obedece a caducos privilegios medievales; una contradicción política y un lastre para el bienestar de todos los habitantes de Treviño", en palabras de Pedro Portilla, presidente de la Asociación Uda, colectivo que aglutina las expectativas anexionistas.

Herido grave un piloto que se estrelló al ir a sofocar un incendio

Zamora. (Ical).— El piloto que se estrelló con su avioneta cuando se disponía a sofocar un incendio en el término zamorano de Donado, Julio Ruiz Cillero, natural de Córdoba, continúa en estado grave, aunque evoluciona satisfactoriamente de sus lesiones, según el parte médico facilitado por la Unidad de Vigilancia Intensiva (UVI) del Hospital Virgen de la Vega de Salamanca.

La víctima del siniestro, que según las primeras investigaciones pudo deberse a un fallo mecánico del aparato, presenta traumatismo craneoencefálico y torácico, éste último el más grave, así como una fractura del pie izquierdo. Los facultativos del centro médico han precisado que "salvo complicaciones, ninguna de estas lesiones hace peligrar su vida". El accidente se produjo hacia las cuatro de la tarde del sábado, en el momento que Julio Ruiz Cillero despegaba de la base aérea de la localidad zamorana de Rosinos de la Requejada, en la comarca de Sanabria, con un depósito de 2.000 litros de agua para extinguir un incendio que se había declarado en el término municipal de Donado. Nada más despegar, el avión hizo un "viraje extraño" y se estrelló en un barranco. El piloto fue trasladado inmediatamente en helicóptero hasta el Hospital Virgen de la Concha, donde se le prestaron los primeros auxilios y más tarde, por carretera, al centro donde se recupera ahora de las heridas.

El jefe del Servicio de Medio Ambiente de Zamora, Francisco López Méndez, adelantó que "podría tratarse de una avería en los alerones de la avioneta".

"Ya estamos en el Canal 44"

Televisión Segovia:

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14,30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER, DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y
TODO lo que A TODOS INTERESA.

**"Cada día...Televisión Segovia...
sólo en el Canal 44".**

Televisión Segovia

La Universidad de León impartirá durante este mes 20 cursos

León. (Ical).— La Universidad de León reiniciará hoy su actividad de los cursos de verano con la inauguración de ocho programas dedicados a materias como la nutrición humana, las ciencias de la educación, el medio ambiente, la medicina deportiva, la poesía y la contabilidad.

Hasta finales del mes de septiembre esta institución académica leonesa impartirá un total de 20 cursos para los que contará con la presencia de catedráticos y destacadas personalidades de la cultura y la educación del país. El curso "Conocimientos actuales en nutrición humana", que comenzará hoy, pretende dar a conocer a los asistentes el estado actual del conocimiento científico en el campo de la alimentación del hombre y se centrará, entre otros aspectos, en la nutrición en la edad escolar, y las vitaminas.

El presidente del Gobierno inicia una visita de cuatro días a Oriente Próximo

González confirma en Israel la separación del Ejecutivo con CiU

El presidente del Gobierno español, Felipe González, confirmó ayer, domingo, que su entrevista con el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, supuso la "separación" de su cooperación mutua y reiteró que mantendrá el calendario electoral previsto para celebrar comicios generales en primavera.

Tel Aviv (Efe).— A su llegada a la aeropuerto de Tel Aviv, para iniciar una visita oficial de cuatro días a Oriente Medio, González calificó su reunión con Pujol de "bastante interesante y cordial" y expresó su confianza en que, a partir de ahora, "continúe por lo menos el diálogo" con la coalición nacionalista catalana CIU.

En palabras de González, la entrevista de anteayer "era una reunión en la que estaba previsto que hubiese una separación del programa de coalición o de cooperación" con CIU, si bien en este encuentro no ha habido siquiera una decisión de cerrar "en absoluto" ninguno de los asuntos pendientes, como la aprobación de los Presupuestos Generales de 1996.

El jefe del Gobierno español insistió en que "no hay ningún cambio" respecto a las elecciones generales y subrayó que el Ejecutivo mantendrá "el calendario que ha ofertado ya".

Sobre los motivos de su visita a Israel, Gaza, Jordania, Siria y Líbano afirmó que intentará cumplir en su viaje el



Felipe González saluda al ministro de Exteriores israelí, Shimon Peres, en el aeropuerto de Tel Aviv.

mandato recibido de la Unión Europea en el Consejo de Cannes para "intentar coo- perar política y económicamente con el proceso de paz" en la zona.

Apoyo de paz de la UE

Al aeropuerto de Tel Aviv acudió a recibir a González el ministro de Asuntos Exteriores israelí, Simon Peres, quien se mostró convencido de que la visita de este "gran amigo" de Israel supone una "gran oportunidad" para el proceso de paz en Oriente Medio.

El presidente inició su viaje

para reafirmar el apoyo político y económico de la UE al proceso de paz y desarrollar contactos preparatorios de la Conferencia Euromediterránea.

Esta gira oficial, que González emprende tres días después de concluir su viaje a Bulgaria y la Federación Rusa, responde al cumplimiento de las conclusiones de la Cumbre de Cannes, en la que los países de la UE se comprometieron a respaldar mediante una acción común el proceso de paz en Oriente Próximo, sobre la base del reconocimiento de todos los países existentes en la zona.

Durante su viaje, el presidente del Gobierno español celebrará entrevistas con las máximas autoridades de los países incluidos en la gira, que servirán de contactos previos a la Conferencia Euromediterránea de Barcelona prevista para finales de noviembre, y aprovechará la gira para revisar además el estado de las relaciones bilaterales entre España y cada una de estas naciones. A su llegada ayer a Israel, González se entrevistará en Jerusalén con el ministro de Asuntos Exteriores, Simon Peres.

Durán i Lleida: "Una moción de censura a González es una moción de confianza a Aznar"

Madrid (Efe).— El presidente de Unión Democrática de Cataluña (UDC), Josep Antonio Durán i Lleida, declaró ayer que "una moción de censura a Felipe González es equivalente a una moción de confianza al señor Aznar, y nosotros lo que hemos manifestado es que hemos perdido la confianza a González".

Estas declaraciones, a RNE, son la contestación del dirigente de CiU a la petición hecha anteayer por el presidente del PP a Jordi Pujol de que apoye una moción de censura contra el presidente del Gobierno, después de que el jefe del ejecutivo catalán anunciara, tras una entrevista en La Moncloa, que los nacionalistas catalanes retiraban su apoyo a González.

Durán y Lleida manifestó ayer que "no hemos dicho en ningún momento que tengamos una confianza hacia un hipotético Gobierno del señor Aznar,

para empezar a distinguir, porque constitucionalmente la moción de censura debe ser constructiva, se debe proponer un candidato a Gobierno y un programa alternativo".

No programa alternativo

Observó el presidente de UDC que no conoce dicho programa alternativo del PP, y añadió que "si el programa del Partido Popular es lo que ha venido haciendo en su etapa de oposición, ese es un programa que no merecerá nuestra confianza".

Sobre el "caso GAL", el dirigente de Convergencia y Unió dijo que "el presidente del Gobierno no tiene responsabilidad penal" y que "no sería bueno para España, ni para el PSOE, ni por supuesto ni entender para la democracia, que el final del presidente González fuera una inculpación penal".

"Creo que no sería bueno y



Jordi Pujol durante su tradicional visita el día de la Diada catalana.

creo que no sería justo", agregó. Y concluyó: "Ahí no va a haber responsabilidad penal".

Por su parte, el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, rehusó ayer pronunciarse sobre la posibilidad de apoyar una eventual moción de censura del PP contra el presidente del Gobierno, Felipe González, e insistió en la necesidad de ade-

lantar las elecciones legislativas.

En una visita que hizo ayer a Badalona, Pujol reiteró que "nos encontramos en una situación política en la que tenemos que caminar hacia unas nuevas elecciones", pero no quiso responder a las preguntas de los periodistas sobre la posibilidad de apoyar una moción de censura del principal partido de la oposición.

Lerma y Chaves revisan hoy la situación autonómica de Andalucía

Madrid (Efe).— El ministro para las Administraciones Públicas, Joan Lerma, se entrevistará mañana, lunes, en Sevilla con el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, con quien discutirá la actual situación autonómica.

Esta reunión forma parte de los contactos que Lerma mantiene con los presidentes de las distintas comunidades autónomas para revisar el proceso de transferencias e intercambiar opiniones sobre asuntos como la financiación autonómica o la representación de las regiones en Europa.

Según el ministro, en los próximos meses culminará el proceso de transferencias recogido en los Pactos Autonómicos para las comunidades del artículo 143, y se intensificarán los contactos con las comunidades del 151, haciendo una lectura conjunta de sus estatutos para ampliar y completar otros trasposos.

Durante la presente legislatura, la Comunidad Autónoma de Andalucía ha recibido diez trasposos de competencias, que afectan a 452 funcionarios y representan 1.729 millones de pesetas.

Desde su toma de posesión, el ministro se ha entrevistado ya con los presidentes de Cantabria, Madrid, Castilla-La Mancha, Navarra, Extremadura, Baleares y Castilla y León, y con los alcaldes de Ceuta y Melilla.

El próximo día 20, dentro de esta ronda de contactos, Joan Lerma se entrevistará con el presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, en Santiago de Compostela, y dos días antes lo habrá hecho con representantes de todas las comunidades en la Conferencia Sectorial para Asuntos relacionados con Europa, donde informará a los consejeros de los trabajos que se llevan a cabo durante la presidencia española de la Unión Europea.

Alvaro Martínez, parlamentario de IU-LV-CA y miembro de la organización Los Verdes, se mostró ayer convencido de que "los hechos nos acabarán dando la razón", en referencia a la oportunidad de apoyar una moción de censura contra el presidente andaluz, Manuel Chaves. Martínez dijo que el debate sobre la moción de censura "no está cerrado", pese a que el Consejo Andaluz de IU-LV-CA rechazó ayer la propuesta de Los Verdes de pactar con el PP una moción de censura si finalmente no se alcanza un acuerdo sobre los presupuestos andaluces para 1996. En este sentido, precisó que "si las cosas siguen por este camino, la realidad será una moción de censura", aunque aseguró que Los Verdes acatan "de buen grado" la decisión del Consejo Andaluz de IU-LV-CA. Lo más deseable para Los Verdes, según confesó Martínez, es que Manuel Chaves "alcance un acuerdo con IU para los presupuestos, incluyendo en ellos los puntos básicos del programa de Izquierda Unida".

El líder del PP abandona Argentina, donde residen 40.000 españoles votantes

Aznar asegura que será el próximo presidente del Gobierno español

El presidente del PP, José María Aznar, aseguró que será el próximo presidente del gobierno español. Lo hizo durante un acto político con el que cerró, ayer por la noche, una visita de cuatro días a Argentina, país en el que residen 40.000 españoles en condiciones de votar en las próximas elecciones generales.

Buenos Aires (Efe).— En su última jornada en Buenos Aires, el líder del principal partido de oposición de España se reunió durante hora y media con el presidente de este país, Carlos Menem, con el que compartió un desayuno en la residencia presidencial de Olivos.

Aznar llegó el miércoles a Buenos Aires Procedente de Santiago de Chile para inaugurar un seminario sobre la Unión Europea y el Mercosur, mantener reuniones con políticos argentinos y presidir en una reunión de la Ejecutiva del PP argentino. Este último acto tuvo lugar ayer

en el Teatro Avenida de Buenos Aires, cuyo aforo de mil plazas estuvo colmado por militantes del PP y por españoles residentes. Según dirigentes locales del partido, el PP de Argentina cuenta con ocho mil militantes. En rueda de prensa concedida a periodistas españoles Aznar pidió al presidente de la Generalidad (gobierno autónomo de Cataluña), Jordi Pujol, que reflexione sobre la posibilidad de apoyar una moción de censura del PP contra el presidente del

gobierno español, Felipe González.

Aznar dijo que si Pujol quiere realmente que las elecciones generales se celebren este año, como manifestó en Madrid, debe apoyar una moción de censura contra Felipe González. Durante su estancia en Buenos Aires Aznar mantuvieron contactos con dirigentes del Partido Justicialista que se encuentran nucleados en el Centro de Estudios Socioeconómicos y Políticos para América Latina.

El "acta fundacional del GAL" copia de un informe del CESID

Madrid (Efe).— La supuesta "acta fundacional" del GAL, de julio de 1983, entregada por ex dirigente socialista Ricardo García Damborenea al juez Garzón, copia párrafos casi textuales de un informe del servicio secreto CESID redactado en 1979, cuando gobernaba UCD, informó ayer "El País".

Entre los párrafos plagados, está el que en la mal llamada —según dijo el propio Ricardo García Damborenea después de entregar el documento al juez Garzón— "acta fundacional", supondría una hipotética acusación contra el presidente del Gobierno, Felipe González, de haber ordenado el inicio de la "guerra sucia".

En ese párrafo se dice que "sólo quien está conduciendo la lucha contra ETA en su conjunto podrá decidir emprender o no este tipo de acciones, pero siempre con el convencimiento de que está pisando un terreno muy resbaladizo y con la conciencia clara de que con ellas se pretende alcanzar una determinada finalidad que es esencial y no alcanzable por ningún otro procedimiento".

BREVES

Los trabajadores de los astilleros de Sevilla, Cádiz y Puerto Real celebrarán hoy asambleas en sus factorías para decidir nuevas movilizaciones en protesta por la falta de acuerdo entre sindicatos y Dirección de Construcción Naval sobre el futuro de Astilleros Españoles.

Los líderes de CCOO, Antonio Gutiérrez, y de UGT, Cándido Méndez, piden hoy al ministro de Economía, Pedro Solbes, que tenga en cuenta sus propuestas en relación con los Presupuestos, sobre todo en esta "coyuntura política en la que no es conveniente" que dicho proyecto tenga contestación social.

El Presidente del Tribunal Supremo y del CGPJ, Pascual Sala, reivindicará, en su discurso de apertura del año judicial, el próximo jueves, que se equipare en consideración "legal, protocolaria y de derechos y obligaciones" a este Tribunal con el Tribunal Constitucional y otros órganos constitucionales.

La Presidencia de IU emprende hoy, tras las vacaciones de verano, los trabajos de puesta al día de su programa electoral y debatirá una propuesta para impulsar una campaña de movilización ciudadana contra el previsto proyecto de Presupuestos, aunque no cuente con apoyo de las cúpulas sindicales, según subrayaron fuentes de la dirección de IU. Esta iniciativa no pretende fomentar la "agitación callejera", sino informar.

OFERTA HYUNDAI

LANTRA
400.000 PTAS
DE DESCUENTO

Hyundai LANTRA 1.8 16V GT.
1836 cc. 126 CV. desde 1.826.000 ptas.*



ACCENT
180.000 PTAS
DE DESCUENTO

Hyundai ACCENT 1.3 12V LS 5P.
1341 cc. 82 CV. desde 1.439.000 ptas.*



Una promoción de la red de concesionarios Hyundai.
Oferta válida hasta el próximo 30 de septiembre
para unidades en stock del LANTRA y ACCENT 4/5P.

*Los precios incluyen IVA, transporte, impuesto de matriculación
y descuento promocional. (Península y Baleares).

3 AÑOS DE GARANTIA
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms.
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

HYUNDAI

Más de 75 concesionarios a su servicio

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L.C./ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15.

Las fuerzas de paz notaron un "movimiento insólito" de vehículos serbobosnios

Continúan los bombardeos de la OTAN, pese al principio de acuerdo de paz

El principio de acuerdo de paz encuentra interpretaciones contradictorias en Bosnia, mientras la OTAN y la ONU continuaron ayer, domingo, sus bombardeos de castigo, pese al accidente en que parecen haber matado a varios civiles serbobosnios y que investiga ahora un experto español.

Sarajevo (Efe).— Las autoridades de Sarajevo negaron, en declaraciones publicadas ayer, que el acuerdo logrado el viernes en Ginebra conduzca a la independencia de la zona serbobosnia del país ni a su confederación con Serbia, mientras que los líderes de Pale celebraron "el reconocimiento de la República Serbia" de Bosnia.

El pacto fue denunciado por los musulmanes de la oposición, mientras que el vicepresidente del gobernante partido Acción Democrática, Edhem Bicakic, ofreció una defensa de lo acordado. "Bosnia necesita la paz. Bosnia está agotada. Bosnia está quemada", explicó en una entrevista que publicó hoy el diario "Oslobodjenje" (Liberación).

Movimientos

Mientras tanto, las fuerzas serbobosnias volvieron a disparar contra la aviación de la OTAN, pero sin alcanzar ningún avión, a la vez que las fuerzas de paz en Bosnia (UNPROFOR) notaron un "movimiento insólito" de vehículos serbobosnios, en lo que podría ser un primer paso



Un soldado serbobosnio fuma un cigarro en una trinchera, cerca del pueblo de Vozuco.

TELEFOTO EFE

hacia la exigida retirada de sus armas pesadas.

"Hemos visto el movimiento de unos 30 vehículos, que no incluyen carros de combate, cerca de Vógosca", un suburbio serbio en el norte de Sarajevo, dijo el portavoz de UNPROFOR Jim Landale. "Seguimos vigilando su actividad -agregó- pero hasta ahora no se han dispuesto a salir de la zona de exclusión" de 20 kilómetros del centro de Sarajevo.

Las autoridades serbobosnias, después de llegar el viernes pasado en Ginebra a un "acuerdo marco" para un proceso de paz con Bosnia y Croacia, indicaron anoche que ce-

derían a las exigencias de la comunidad internacional, en parte, y retirarían de la "zona de exclusión" algunas de las 300 armas pesadas que tienen allí desplegadas.

Los medios occidentales de comunicación confirmaron ayer que un proyectil, disparado por las Fuerzas de Intervención Rápida (FIR) de la ONU, hizo explosión frente a un hospital en la localidad serbobosnia de Blazuj, a ocho kilómetros del centro de Sarajevo. Pero no pudieron comprobar la versión serbobosnia, de que como consecuencia de la explosión el viernes pasado murieron nueve personas que es-

peraba en una parada de autobús y a una persona dentro del hospital.

Un español y otros dos observadores militares de la ONU entraron ayer en la zona serbia de Bosnia, tras recibir las garantías de seguridad de las autoridades serbobosnias, para investigar el incidente en Blazuj.

Las FIR efectuaron el viernes 18 disparos con morteros de 120 milímetros y otros 21 con cañones de 105 contra una colina, a unos 700 a 800 metros de hospital, desde donde alguien había disparado contra un avión de la OTAN con un misil portátil, del tipo que se coloca sobre el hombro.

El proceso de paz en Chechenia recibe un nuevo impulso

Moscú (Efe).— El proceso de paz en Chechenia, estancado por la resistencia de la guerrilla a desarmarse, recibió un nuevo impulso con la fijación de un preciso calendario, que comenzó ayer, para que los rebeldes entreguen sus armas, mientras las tropas rusas iniciaron su retirada parcial de la rebelde república.

Un destacamento de guardas fronterizos rusos fue retirado de Grozni, capital de Chechenia, en cumplimiento de los acuerdos militares del pasado 30 de julio, informó ayer la agencia Itar-Tass, que señaló también que fue trasladado a la vecina república de Daguestán.

La retirada ya había comenzado ayer con la salida de una brigada del Ministerio del Interior de la localidad nortea de Assinovskaya, en el oeste, cerca de la frontera con Ingushetia. Los acuerdos militares fijan la retirada gradual, aunque limitada, de las tropas rusas, en coordinación con el proceso de desarme de los rebeldes.

La Comisión Especial que observa el cumplimiento de los acuerdos militares se reunió el sábado en Grozni para aprobar el calendario de desarme, y la parte rusa prometió a los representantes del líder separatista, Yojar Dudáyev, que les entregarían la agenda de la retirada de las tropas rusas en los próximos dos días, pero subrayando que el de Assinovskaya era el "comienzo".

El Gobierno ruso y los separatistas chechenes acordaron ayer el calendario para el desarme de los rebeldes, informó una fuente militar a la agencia Interfax.

Remite la pugna sobre religiosidad y familia entre la UE y el Vaticano

Pekín (Efe).— La pugna que sobre definiciones como religiosidad, moral, espiritualidad y familia mantenían en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (CMM) El Vaticano y la Unión Europea (UE) remitió ayer, domingo, tras la reunión del Grupo de Trabajo II y podría quedar zanjada hoy.

El portavoz vaticano, Joaquín Navarro Valls, había afirmado que en su proyecto de plataforma de acción la UE no respetaba "la dignidad humana, los derechos humanos y la familia", en un tono más duro que el empleado por destacados países integristas musulmanes, como Sudán, y monseñor Peter Elliott se extendió en explicar a los periodistas en el centro de prensa la posición al respecto de la Santa Sede. La ministra española de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, indicó que la Santa Sede tiene una interpretación de la posición europea distinta a la que en realidad esta presenta.

Finaliza la reunión de la UE con una crítica a la política nuclear de Francia

Santander (Efe).— La mayoría de los países de la Unión Europea, (UE) criticó ayer, domingo, a Francia por su política nuclear y decidió enviar expertos al Pacífico Sur para verificar los efectos de la prueba atómica realizada en el atolón de Mururoa.

La censura comunitaria a Francia empañó una buena parte de la sesión final de la reunión informal de ministros de Asuntos Exteriores de dos días que concluyó a mediodía de ayer en Santander. Suecia encabezó la postura más dura de rechazo a la política nuclear francesa y las críticas fueron secundadas con semejante radicalidad por los demás países escandinavos y en un grado u otro por la mayor parte de socios comunitarios.

La ministra sueca Lena Hjelm-Wallen, señaló que Francia, que ayer pidió solidaridad a sus socios comunitarios, debería ejercerla a su vez, ya que las pruebas nucleares "crean problemas internos en su país donde el debate sobre defensa ha dado un paso atrás."

Sólo Gran Bretaña y Portugal defendieron abiertamente al Gobierno francés, en un ambiente generalizado de desaprobación. El secretario del Foreign Office, Malcolm Rifkind, declaró que "Gran Bretaña, como potencia nuclear, comprendía que Francia necesitase hacer las pruebas para probar su capacidad."

El ministro holandés Hans van Mierlo, aunque se sumó a las críticas, se mostró receptivo al argumento francés de que una potencia nuclear necesita realizar pruebas para mantener su capacidad técnica.

El ministro alemán Klaus Kinkel adoptó una postura crítica pero comprensiva ya que dijo que su país durante la guerra fría había disfrutado de las ventajas del paraguas nuclear.

El ministro de Asuntos Exteriores Javier Solana, que en nombre de España preside la UE este semestre, declaró que "lamentaba" las pruebas francesas y en la misma línea se pronunció el presidente de la

Comisión Europea, Jacques Santer.

Santer anunció que la misión de inspectores de la UE partirá, en el plazo más breve posible, hacia Mururoa para verificar los efectos de la explosión nuclear.

Bosnia y Rusia

Por otra parte, la reunión informal de ministros de Exteriores de la UE emitió un mensaje esperanzador para la paz en Bosnia, una preocupación hacia Rusia.

El ministro y presidente del Consejo de la UE, Javier Solana, coincidió, ayer, en rueda de prensa conjunta con el presidente de la Comisión, Jacques Santer, en calificar este Consejo informal como "muy fructífero", y del que ha salido reforzado el papel de la Unión Europea.

La jornada de trabajo de ayer estuvo centrada en el análisis "tranquilo y sereno" de la estructura de seguridad en Europa, las relaciones de la Unión Europea con Estados Unidos y también con la Unión Europea Occidental (UEO).

Israel ofrece mejoras sin repliegue militar en Hebrón

Jerusalén (Efe).— Al reanudarse ayer, domingo, las negociaciones por la autonomía de Cisjordania ocupada, Israel ofrecerá a los palestinos una serie de mejoras para la población, pero no un repliegue militar inmediato, como exige Yaser Arafat.

El Gobierno que preside Isaac Rabin, empeñado en proteger a 450 colonos israelíes dispersos y enfrentados con 120.000 palestinos en esa ciudad santa, está dispuesto a un repliegue de sus tropas en siete etapas, pero sin poner plazos para ello.

En cambio, las autoridades militares permitirán la reapertura del mercado mayorista de verduras y frutas, cerrado por hallarse cerca de un pequeño barrio judío, y la de calles clausuradas para proteger la seguridad de sus habitantes israelíes, informa esta mañana el prestigioso matutino independiente "Haaretz".

Oferta de Acciones Telefónica

**Una oportunidad excepcional.
Compre ya.**

4%
Descuento

DESDE 50.000 PESETAS.

Ya puede crecer con la primera multinacional española. Ahora tiene la oportunidad excepcional de participar en un negocio que sigue creciendo y que ha permitido al Grupo Telefónica alcanzar en los últimos tres años unos beneficios netos de 289.736 millones de pesetas, con un incremento acumulado del 39%.

COMPRA AHORA CON UN 4% DE DESCUENTO Y UNA ACCIÓN GRATIS POR CADA 20.

Ahora puede comprar en unas condiciones inmejorables. Un 4% de descuento sobre el precio de cotización y, además, recibirá una acción gratis por cada 20 que compre, siempre que las mantenga al menos durante 12 meses.

**1 Acción
Gratis
x20**

SÓLO TIENE HASTA EL 25 DE SEPTIEMBRE PARA COMPRAR CON PREFERENCIA.

Hágalo ya, porque todos aquellos que formulen su mandato de compra antes del 25 de septiembre tendrán preferencia en el prorrateo de acciones. Dése prisa. Si no, puede quedarse fuera.

ACUDA A SU BANCO, CAJA O SOCIEDAD Y AGENCIA DE VALORES A COMPRAR SUS ACCIONES TELEFÓNICA.

Infórmese en el 900 700 700.
(24 horas al día, todos los días de la semana)



Telefónica

Crece el valor de la comunicación

FUTBOL



La Segoviana jugó durante muchos minutos con un hombre menos por la expulsión de Abril.

Los de Ramón Cuadrado perdieron por tres goles a cero

La Segoviana dio la primera de arena con el Laguna

El Laguna supo sacar perfecto provecho, en la segunda parte, de su superioridad numérica, a raíz de la expulsión, al filo del descanso, del visitante Abril, que vio su segunda cartulina amarilla en el minuto 43. Entonces, el marcador era de empate a cero, idéntico resultado con el que se llegaría al tiempo de descanso.

Laguna de Duero (Valladolid) (Mencheta).— El partido, en los iniciales 45 minutos estuvo marcado por una cierta igualdad, si bien el equipo entrenado por Del Pozo ponía más ganas y fruto de éstas pudo abrir el marcador en varias ocasiones, mientras que los de Ramón Cuadrado se vieron acorralados por el mayor ímpetu atacante de los anfitriones.

Tras el descanso, y cuando tan solo habían transcurrido dos minutos de juego, Diego recibe un balón muy bien servido por Sastre, se planta ante Santi, superándole de un fuerte disparo, sin posible respuesta por parte del meta visitante.

Vuelven los de Cuadrado a imponer su mejor técnica en el centro del campo, teniéndose que emplear de forma reiterada Marcos para evitar la igualdad de los segovianos, a disparos de Pereira.

A pesar de que el marcador ya sonreía a los locales y que jugaban once contra diez, el juego se mantenía equilibrado, teniendo que aguardar hasta las postrimerías del partido, más concretamente hasta el minuto 80 para ver más goles.

Chuchi recibe el balón dentro del área, y de tiro cruzado coloca el marcador en 2-0. Dos minutos más tarde se produce la acción más brillante de todo el partido: José Luis, desde unos 25 metros, lanza



El Laguna creó más ocasiones de gol que los segovianos.

un potente disparo, tras una buena jugada de Plaza, que cede a De la Cal, éste deja el balón a pies de José Luis, y éste suelta un tremendo disparo que obliga a Santi a desviar el balón, tropezando finalmente contra el larguero de su meta. Sin embargo, en el minuto 88, Santi no iba a poder

impedir la llegada del tercer y definitivo tanto local. José Luis es nuevamente el protagonista. Recibe un balón bombeado y ante la salida de Santi, le bate por alto.

Al final, 3-0, un resultado que se puede entender como justo, por las oportunidades de qué dispuso el Laguna.

FICHA TECNICA

Club Deportivo Laguna, 3- Gimnástica Segoviana, 0

CAMPO: La Laguna. Unos 500 aficionados.

ALINEACIONES: C.D. LAGUNA: Marcos, Rodri, Pablo, Plaza, Castrillo (Flores, minuto 55), De la Cal, José Luis, Diego (Chuchi, minuto 72), Sastre, Pichi y Valle (Rey, minuto 81).

GIMNÁSTICA SEGOVIANA: Santi, Benito, Oscar, Gangoso, Abril, Julio Alberto, Piti, Toño (Victor, minuto 68), Amado (Canito, minuto 46), Pereira y Julio.

ARBITRO: El señor García Calvo, de Palencia. Buena labor, en líneas generales.

Amonestó con cartulina amarilla al meta local Marcos, Plaza, Castrillo, Chuchi, Pichi, Valle y Rey, y a los segovianos Óscar, Amado y Abril (dos, expulsado en el minuto 43).

GOLES: 1-0. Minuto 47. Diego, de disparo a bocajarro. 2-0. Minuto 80. Chuchi, de tiro cruzado. 3-0. Minuto 88. José Luis, salvando la salida de Santi.

INCIDENCIAS: Segunda jornada del grupo VIII de la Tercera División y debut del Laguna ante sus aficionados.

Mucha animación en las gradas, en gran parte motivada por encontrarse en fiestas la localidad pucelana, con numerosas charangas y chirigotas.

Se abrió en La Albuera la temporada en juvenil nacional

0-2. La U.D. Salamanca, ante los fallos de ataque del Quintanar, se llevó los puntos

JOSE M^a MARTIN

Jugaba su primer encuentro de liga el Quintanar por más que esta fuera la segunda jornada. El rival, la U.D. Salamanca y uno de los más fuertes del grupo, se llevó los puntos de La Albuera en un encuentro no carente de calidad y donde el equipo segoviano mereció algo más.

La liga no pudo comenzar con mejor cara para los aficionados que presenciaron en La Albuera el encuentro de liga nacional juvenil entre Quintanar y Salamanca. Ciertamente es que el equipo de casa no sumó ni un sólo punto, pero ello se debe no a su juego y si a la falta de precisión en sus lanzamientos a portería.

El encuentro tuvo dos fases bien definidas. En la primera, donde el viento estuvo en calma, el juego realizado por ambos conjuntos fue excelente. No sólo en la lucha, también en el pateo del balón, movilidad en los espacios libres y una entrega constante buscando las áreas. Seis minutos de juego se habían consumido cuando Lozano, superado Jordi en su salida, contó con una clarísima ocasión de gol que no aprovechó.

A partir de este momento el balón rondó las áreas con asiduidad. Los jugadores, pese a que su forma física, cuestión normal, no es la más idónea, se entregaron de manera constante. En el minuto 15 sale Jordi de su marco a despejar fuera del área el balón. Lo hace con la cabeza y flojo, propicia que Lozano recupere el balón, que lo ceda a J. Antonio y este marque a portería vacía.

Los jugadores del Quintanar, pese al gol en contra, no cejan en su empeño por llegar con el balón controlado al área salmanti-

no. Ciertamente es que la línea medular no está precisa en su juego, pero el trabajo de Godoy y Agustín, dos colosos durante todo el encuentro, pone en dificultades a la defensa charra. Justo cuando se cumple el minuto 30 es Godoy quién falla una gran ocasión tras superar al portero. Cuatro minutos después es Agustín el que lanza y el esférico sale rozando la base del poste.

La segunda fue otra historia

De como habría evolucionado el encuentro si en el minuto 47 David González, completamente sólo a tres metros de la portería, consigue el gol del empate, no se puede hablar ya que el remate fue fuera. Pero seguramente habríamos visto un juego diferente.

Porque en esta segunda mitad, con viento claramente a favor del equipo visitante, el Quintanar fue perdiendo gas. Los cambios, sobre todo el de Fernando, no fueron mejores que el de los titulares y el Salamanca jugó mucho más cómodo en defensa. Pese a ello Godoy tuvo de nuevo otra gran ocasión en el minuto 55.

Pasado el tiempo, controlado el partido por el conjunto visitante y llegado el minuto 60, Andrés consiguió un gol con el que sueña cualquier deportista. Situado en el centro del terreno recibe el esférico, levanta la cabeza, observa que Jordi está muy adelantado y pegando el balón con fuerza lo manda por encima del portero a la red. Golazo extraordinario. A partir de aquí se acabó el partido. Controlaron muy bien los ganadores mientras los de casa acusaban el esfuerzo. Las ocasiones son para aprovecharlas cuando llegan, si se dejan pasar no vuelven.

FICHA TECNICA

Campo: La Albuera

Resultado: Quintanar 0-U.D. Salamanca 2

Alineaciones: Quintanar: Jordi 1, García 1, Rubén 1, Gabi 1 (Alfredo, s.c. m. 74), Juan Pablo 1; Llorente -, David González 1, Gustavo 1 (Fernando, m. 46), Adeva 1, Godoy 3 y Agustín 3.

U.D. Salamanca: León 2, Hidalgo 1, López 1 (Raul s.c., m. 74), Bonal 1 (Sergio 1, m. 46), Gordo 1, Andrés 2, Emo 1, Lozano 2, J. Antonio 1, Toño 2 (Juan 1 m. 66) y Geli 2 (Vicente, s.c. m. 73).

Goles: 0-1, minuto 15. Lozano en una errónea salida de Jordi; 0-2, minuto 60, Andrés desde 40 metros aprovechando que Jordi está adelantado.

Arbitro: Otero Nulas, auxiliado en las bandas por Moreno y Nuñez, del colegio segoviano. Mostró cartulinas amarillas a Godoy, por los locales, Raul y Bonal en los visitantes.



Un buen encuentro.

FUTBOL

Encuentro entre equipos segovianos en el Real Sitio

2-1. Marcó primero el Cuéllar pero La Granja terminó ganando y jugando mejor

En un encuentro interesante de principio a fin La Granja venció al Cuéllar en el campo de El Hospital. Ambos equipos mostraron buenas formas pese a ser el primer encuentro de la temporada. La mayor rapidez en las acciones ofensivas del conjunto local pudo ser la base de su triunfo

JOSE M^a MARTIN

No dio la impresión de ser un encuentro de pretemporada. Entre La Granja y Cuéllar no faltó la lucha ni las estrategias de los entrenadores. En los minutos iniciales fue el Cuéllar quien mejor cogió la posición sobre el terreno. Jugaba con libertad en la línea de medios y ello hacía que el balón llegara con fluidez al ataque. Los jugadores locales no encontraban su lugar en el campo y ello fue la causa del primer tanto cuellarano, que pudo haber conseguido un marcador más amplio en ese primer cuarto de hora, ya que en el minuto 12 fue Julio quien, batido ya Raúl, sacó el balón bajo los palos.

Uno de los méritos del equipo local fue el no "desmantelarse" ante el gol visitante. Dos minutos después, en la primera jugada de ataque que llevaban los delanteros granjeños, Pirri consigue el empate. Dos goles, preciosos por cierto, en dos minutos que dejaban de nuevo el encuentro abierto.

El Cuéllar fue perdiendo vivacidad en su juego. Ya no llegaban con rapidez al ataque, quizás porque dos de sus jugadores, Rodri y Berzosa, excesivamente técnicos, relentizaban el juego y hacían falta cincuenta toques de balón para pasar de defensa al ataque. La Granja se fue haciendo sitio, jugaron mucho más sus futbolistas por los laterales y tanto Vioque como Alfonso, un excelente jugador de futuro, fallaron dos ocasiones extraordinarias de gol. El primer tiempo terminó con dominio local.

Dos formas de ver el fútbol

Los comienzos de la segunda mitad fueron idénticos a los de la primera. El Cuéllar volvió a mandar sobre el terreno y así en el minuto 55 Vallina, con un control perfecto del balón, lanzó muy fuerte a portería, respondiendo Raúl, seguro y preciso toda la tarde, con una extraordinaria parada. Dos minutos más tarde el jugador del Cuéllar vuelve a perder una grandísima ocasión de marcar.

La Granja, con una idea completamente diferente de juego que el que intentaba practicar su oponente, volvió a mandar sobre el terreno. Sus jugadores buscaban las bandas, jugaban con rapidez y exigían de la defensa rival un más fuerte trabajo. Así llegó el segundo tanto local. La entrada de Duque en el terreno de juego dio los resultados que buscaba el entrenador. El juego de ataque desbarboló a la defensa cuellarana y las ocasiones de gol fueron muchas.

En el minuto 77 es Duque quien obliga a enviar el balón a corner con la punta de los dedos a Garrote. El Cuéllar intenta llegar pero sus jugadores pierden el balón con excesiva rapidez. A falta de ocho minutos para fina-



C. D. La Granja.

JUAN MARTIN



C. D. Cuéllar.

JUAN MARTIN

lizar el encuentro hay una falta al borde del área local.

Peli lanza con mucha preci-

sión y cuando el esférico entraba junto al larguero, el puño de Raúl hace que tras pegar en ba-

lón en la madera salga a córner. En la jugada siguiente es de nuevo Peli quien pone a prueba al

FICHA TECNICA
Campo: El Hospital, 300 espectadores
La Granja: Raúl 2, Chupe 2, Andaluz 2, Marcos 2, Baeza 1 (Aparicio 1, m. 46), Julio 1 (Michel 1, m. 75), Alberto 1, Pino 1 (Duque, 1, m. 56), Pirri 1, Alfonso 1 y Vioque 2.
Cuéllar: Garrote 2; Coque 1, Iñigo 1, Victor 1 (Peli 1, m. 51), Manolo 2, Borja 1, Jaime 1, Luis 1 (Félix 1 m. 60), Vallinas 1, Rodri 1 y Berzosa 1.
Goles: 0-1, minuto 15. Centro chut de Jaime desde el lateral del área y el balón entra pegado al larguero. Un gran gol.
1-1, minuto 17. Pirri a la salida de un regate lanza esquinado y el balón, que bota delante de Garrote, llega a la red.
2-1, minuto 68. Jugada entre Vioque y Duque. Este lanza a portería, Garrote no retiene el balón y Vioque, entrando con decisión, marca.
Árbitro: García Marugán, auxiliado en las bandas por Herrero y Vallejo. Mostró cartulinas amarillas a Michel y Pirri, por los de casa, y Coque en el Cuéllar.

Los técnicos responden de sus equipos

J.M.M.

Tras finalizar el partido pedimos a los entrenadores de ambos conjuntos un análisis de lo acontecido en el terreno de juego. Estas fueron sus exposiciones:

Restituto Aguado, C.D. La Granja: "En mi equipo ha observado que físicamente aún estamos muy lejos de lo que se necesita. Hay jugadores que han estado de vacaciones y han entrenado muy poco, de cualquier forma creo que hemos jugado bien, se han visto cosas interesantes. Hemos llegado bien a puerta y se ha tirado a puerta con seguridad".

Hubo otras cosas que no gustaron tanto al técnico, "pero ello es algo que tendré que rectificar trabajando en ello. El equipo es muy joven, hay muchos jugadores nuevos y cuatro juveniles han salido hoy en el primer equipo. Ese es un mérito para ellos. En general considero que el partido ha sido bueno".

Sobre la actuación del rival señaló, "el Cuéllar me ha gustado mucho, tiene unas líneas bien estructuradas y es un equipo muy disciplinado. de ahí que nuestro triunfo sea más valioso".

Jose Antonio García, C.D.

Cuéllar: "Comenzamos dominando teniendo en cuenta que el conjunto además de ser muy joven se está acoplando. En cuanto al juego realizado soy optimista, aunque nos vayamos sin conseguir puntos. Hubo fases del partido donde el equipo no estuvo a la altura de lo esperado, quizás por la inexperiencia. Ahí es donde hay que trabajar".

En relación con su rival señaló: "La Granja me gustó más en la pasada temporada. Su juego entonces era más ordenado, claro que estamos empezando y no son igual las cosas ahora que en mitad de la competición".

portero local con un lanzamiento a bocajarro. Fueron las últimas oportunidades de empate que tuvieron los del Cuéllar.

En el último minuto del encuentro un balón largo sobre la delantera local deja a Michel en inmejorables condiciones para marcar. La precipitación hizo que no lo consiguiera.

Resumiendo, el equipo del Real Sitio, con un juego mucho más práctico, venció, consideramos que justamente, al Cuéllar que buscó el triunfo a través de un juego mucho más planificado, más lento, quizás queriendo asegurar más el control del balón, pero que ejecutado en un campo de tierra, donde el control se hace muy difícil, perdió posibilidades ante el marco contrario.

La temporada no hizo más que empezar y lo que se busca ahora es encontrar a los jugadores idóneos para cada tipo de encuentro.

CICLISMO.— VUELTA'95

El francés ganó la etapa en solitario con más de cuatro minutos de ventaja sobre Olano

Jalabert presentó en Avila sus avales para ganar esta edición de la ronda española

El francés Laurent Jalabert, del Grupo Deportivo ONCE, presentó sus avales como candidato al triunfo final de la Vuelta Ciclista a España y amplió su ventaja al frente de la clasificación general tras adjudicarse la octava etapa de la quincuagésima edición, que concluyó en Avila después de un recorrido de 219,8 kilómetros que empezó en Salamanca.

Avila (Efe).— El ciclista francés hizo toda una exhibición de poderío y entró en solitario en la meta abulense con un tiempo de seis horas, cinco minutos y un segundo, con una ventaja de tres minutos y 16 segundos sobre el italiano Roberto Pistore (Polti) y de cuatro minutos y 32 segundos sobre su compañero Johan Bruyneel, que cruzó la línea de llegada en tercera posición. El primer grupo entró a 4:40 encabezado por el galo Richard Virenque (Festina).

Jalabert, que lleva ganando carreras durante toda la temporada, confirmó su excelente estado de forma en una jornada dura en la que se ascendieron dos altos de primera, Peñanegra y Serranillos, y uno de segunda, el puerto de Naval Moral.

En la meta volante de Piedrahita, ya ganó tres segundos tras cruzar en primer lugar, por delante de el italiano Mirco Gualdi (Polti) y del alemán Steffen Weseman (Telekom), pero el galo quiso demostrar que no es líder de la prueba gracias a las bonificaciones. Coronó en cabeza el primero de los altos puntuables como paso previo a la presentación de su declaración de principios.

"No es muy corriente decidirse a atacar cuando eres el líder de una prueba"

Avila (Efe).— El francés Laurent Jalabert, del Grupo Deportivo ONCE, ganador de la octava etapa (Salamanca-Avila) de la Vuelta Ciclista a España, manifestó tras su nuevo triunfo —el tercero de la quincuagésima edición— que "atacar vestido de amarillo no es algo muy corriente".

"Estoy muy satisfecho, porque ver atacar al líder de una prueba no es muy habitual. En un principio pensábamos atacar en Serranillos y controlar la carrera por detrás. Luego me sentí mucho mejor de lo esperado. Le pedí permiso a Manolo (Saiz) y me la jugué", manifestó Jalabert.

"Fue difícil, sobre todo en los últimos kilómetros. Decidí tirar y ví que venían (el australiano Neil) Stephens (ONCE) y (el italiano Roberto) Pistore (Polti). Me quedé delante con Pistore y el terreno me venía bien. Ví que podía llegar y decidí no aflojar el ritmo", dijo.



Olano, en la imagen junto a Jalabert, no pudo hacer nada ante la evidente superioridad del galo.

TELEFOTO EFE

Después de haber sido los grandes animadores del Tour de Francia, carrera en la que no subieron más alto porque allí estaba Induráin, el mejor pentaganaador de la "Grande Boucle", los hombres del equipo ONCE van por todas en esta Vuelta.

En el segundo puerto de primera, Jalabert, escoltado por sus compañeros Bruyneel, el australiano Neil Stephens, el suizo Alex Zuelle y el catalán Melchor Mauri, efectuaron la selección. El guipuzcoano Abraham Olano (Mapei), ganador del prólogo y de la cronometrada de Salamanca, aguantaba a duras penas con el italiano Stefano della Santa,

junto al que viajaban sus compatriotas Gianluca Pianegonda (Polti) y Michele Bartoli (Saeco Mercatone).

Jalabert, fuerte

De este grupo saltaron Jalabert y Roberto Pistore, otro joven valor del Polti. El francés se sintió fuerte, pidió permiso a su técnico para atacar y, con el visto bueno de Saiz, coronó el puerto con el italiano, con una ventaja de casi tres minutos.

El dúo escapado llegó a tener cuatro minutos y medio de ventaja respecto al grupo principal. A Pistore se le agotaron las fuerzas en las primeras rampas de

Navalmoral y a partir de ahí, "la ardilla de Mazamet" pedaleó en solitario hasta la línea de llegada. Pasó por el alto con una ventaja de 2:30 sobre el italiano y cinco sobre el pelotón.

Olano se encontraba desasistido y el grupo delantero no pudo recortar en exceso las diferencias. Además, el ONCE se permitió el lujo de lanzar un ataque final con el belga Johan Bruyneel, para asegurar su clasificación en la relación principal.

La novena etapa unirá mañana Avila y Palazuelos de Eresma (Segovia) con un recorrido de media montaña de 122,5 kilómetros.



Jalabert consiguió ayer su tercer triunfo parcial en esta Vuelta.

TELEFOTO EFE

CLASIFICACIONES

Etapa:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 6h.05:01
2. PISTORE, Roberto (ITA/Polti) a 3:16
3. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 4:32
4. VIRENQUE, Richard (FRA/Lotus) 4:40
5. MERCKX, Axel (BEL/Motorola) 4:40
6. RODRIGUES, Orlando (POR/Artiach) 4:40
7. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) 4:40
8. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 4:40
9. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 4:40
10. SERRANO, Marcos A. (ESP/Kelme - Sureña) 4:40
12. GARCIA, David (ESP/Banesto) 4:40
13. CLAVERO, Daniel (ESP/Artiach) 4:40
15. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 4:40

General:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 37h.56:02
2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) a 5:03
3. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 6:15
4. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 6:30
5. RIIS, Bjarne (DEN/Gewiss - Ballan) 6:50
6. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 7:36
7. RODRIGUES, Orlando (POR/Artiach) 8:22
8. VIRENQUE, Richard (FRA/Lotus) 8:37
9. PISTORE, Roberto (ITA/Polti) 8:40
10. BARTOLI, Michele (ITA/Saeco) 8:42
11. MEINERT, Peter (DEN/TVM - Verzekering) 9:44
12. CLAVERO, Daniel (ESP/Artiach) 9:46
13. MERCKX, Axel (BEL/Motorola) 9:48
14. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 9:51
15. GARCIA, David (ESP/Banesto) 10:04
16. CASERO, Angel Luis (ESP/Banesto) 10:13
20. SERRANO, Marcos A. (ESP/Kelme - Sureña) 12:17.

Regularidad:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 160
2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) 92
3. MINALI, Nicola (ITA/Gewiss - Ballan) 70

Montaña:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 100
2. PIANEGONDA, G. (ITA/Polti) 62
3. PISTORE, Roberto (ITA/Polti) 60

Equipos:

1. ONCE 114h.01:01
2. ARTIACH a 13:17
3. MAPEI - GB 14:00
4. POLTI 16:41
5. LOTUS 20:32.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

1-2. El Atlético sorprendió en el Bernabéu y Valdano perdió su "apuesta"

Madrid (Efe).— La "apuesta" de Jorge Valdano de prescindir de algunas de las estrellas de su plantilla ante el Athletic de Bilbao no le dio resultado al Real Madrid, que encajó el sábado una derrota que firmaron para el equipo vasco en los últimos minutos del encuentro Joseba Etxeberria, en su debut en el Bernabéu, y Ziganda.

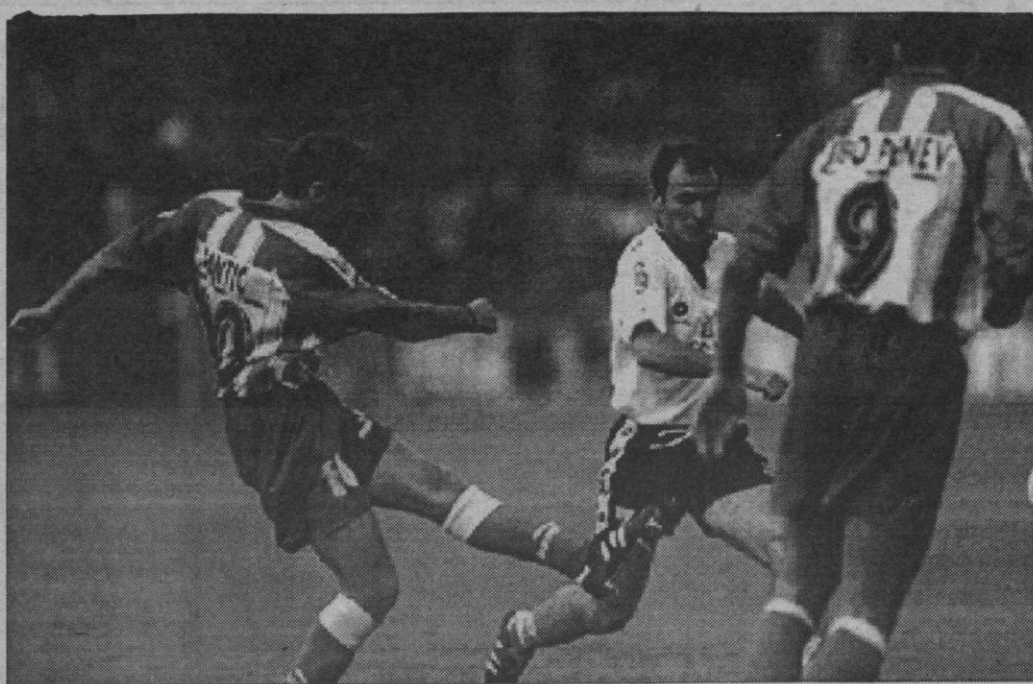
El Ajax espera el miércoles al Real Madrid en la Liga de Campeones y Valdano quiere administrar sus armas. Redondo y Luis Enrique se quedaron fuera de la convocatoria, Laudrup y Esnaider comenzaron el partido en el banquillo, aunque ambos salieron después al terreno de juego.

Tras un primer tiempo sin

tantos, Raúl, con un precioso remate de cabeza, convirtió en gol el dominio madridista nada más comenzar la segunda parte.

Pero el Athletic reaccionó. Stepanovic dio entrada a Ziganda en sustitución de Garitano y, aunque el poder ofensivo del equipo vasco no mejoró en exceso, Etxeberria no desaprovechó un error de Michel y empató el encuentro.

El Real Madrid puso todo su corazón para ganar el encuentro en los últimos minutos. Esnaider estrelló un balón en el larguero, pero Ziganda agitó el debut blanco ante sus aficionados esta Liga con un precioso gol que dio al Athletic su primer triunfo en el Bernabéu desde hace años.



El rojiblanco Pantic intenta el disparo a puerta ante la oposición del defensor Esteban Torre.

El conjunto de Santander acabó con nueve jugadores

0-4. El Atlético de Madrid, nuevo líder tras golear al Racing

El Atlético de Madrid se convirtió ayer en el nuevo líder de Primera División tras resolver con una goleada (0-4) su visita al Sardinero frente a un Racing que se desmoronó tras encajar dos tantos en los primeros minutos de la segunda parte y sufrir la expulsión de dos jugadores.

Santander (Efe).— El Racing comenzó el partido llegando con facilidad por la banda derecha ante un Atlético que tardó en encontrar su situación en el campo y que perdía el balón con demasiada facilidad.

Después de una primera parte sin ocasiones, nada más comenzar el segundo periodo el colegiado pitó un penalti de Jesús Merino sobre Simeone muy protestado por público y jugadores locales que dio origen al primer tanto del Atlético al transformar el búlgaro

Penev la pena máxima.

Cuando aún no se había rehecho el Racing, José Luis Pérez Caminero marcó de ca-

beza el segundo tanto de su equipo.

Poco después, Chema fue expulsado por una dura entrada sobre Caminero. El Racing jugó el último cuarto de hora con nueve hombres al ser también expulsado Pablo Alfaro y no pudo evitar encajar dos goles más en los últimos cinco

— FICHA TECNICA —

RACING DE SANTANDER: Ceballos, Torrecilla (Suances, min 61), Merino, Tomás, Pablo, Popov; Esteban Torre, Quique Setién (Chema, min 61), Villabona; Mutiu y Alberto.

ATLÉTICO DE MADRID: Molina; Geli, Santi, Solozabal, Toni; Roberto, Pantic (Correa, min 78), Simeone, Caminero (Pirri, min 66); Penev y Kiko.

GOLES: 0-1, min 46. Penev, de penalti. 0-2, min 49. Caminero. 0-3, min 86. Simeone. 0-4, min 90. Penev.

Árbitro: Prados García (colegio andaluz). Mostró tarjetas amarillas a Pantic y Santi por el Atlético de Madrid y a Mutiu, Pablo, Quique y Popov y roja directa a Chema (expulsado, min 63) y a Pablo (expulsado, min 71) por el Racing.

2-0. La Real Sociedad, con dos goles de Karpin, se impuso a un buen Spórting

San Sebastián (Efe).— Dos goles de Karpin rompieron un partido equilibrado en favor de la Real Sociedad, que dominó más que el Spórting.

Pese a ello, la tranquilidad no llegó a las gradas locales hasta el final del partido, ya que el 1-0 y la amenaza del Sporting podían haber llevado a un resultado distinto del claro 2-0. En el primer periodo, ambos equipos acumularon hombres en la zona ancha, sin correr demasiados riesgos, por lo que Ablanedo y Alberto fueron casi espectadores.

Hubo que esperar al minuto 35 para que el marcador se moviera: Un contraataque de De Pe-

dro llevó la pelota a Purk, quien vio la llegada de Karpin y éste, sobre la marcha, aprovechó el pase para abrir el marcador. El Sporting, con juego lento y demasiado tocado no terminaba de llegar a los dominios de la portería vasca, por lo que Rezza se decidió por incluir a Morales en el equipo, tratando de mover más un ataque que acusó en demasía la ausencia de Julio Salinas.

Pese a ello, la defensa realista cerró bien los caminos de su puerta y los donostiarras terminaron dominando y haciendo el 2-0 que justificó su victoria. Karpin se convirtió en el líder de su equipo, llevando el peso del mismo.

1-0. La superioridad en la segunda parte da al Valencia su primer triunfo

Valencia (Efe).— El Valencia sumó los tres primeros puntos de la temporada al derrotar por la mínima al Real Valladolid en un enfrentamiento en el que los valencianistas impusieron su mayor calidad en el segundo tiempo y lograron la victoria gracias a un gol Pepe Gálvez.

Las imprecisiones iniciales del Valencia presidieron el comienzo del partido, situación que no sería aprovechada por su rival, ya que tampoco hizo un alarde de virtudes en su juego a lo largo de los 45 primeros minutos.

Sin embargo, el delantero visitante el croata Alen Peternac sería el que gozaría de las dos mejores oportunidades para batir a Andoni Zubizarreta en este periodo, ya que en el minuto 8 recibió un balón dentro del área que no supo resolver, y en el 23, sólo ante el meta, se encontró con una buena intervención del portero vasco.

En los primeros minutos del segundo tiempo se produjo una



Mijatovic intenta controlar un balón durante el partido de ayer. TELEFOTO EFE

circunstancia que fue clave para el desarrollo del partido al dar entrada Luis Aragonés a José Ignacio Sáenz en sustitución del brasileño "Viola", totalmente inoperante.

Precisamente la aportación de José Ignacio en el centro acom-

pañado por algunos destellos de calidad de Fernando Gómez, sirvieron para creciese la fluidez ofensiva. Pepe Gálvez recibió en el minuto 58 una asistencia de Fernando y, nada más pisar el área, batió al meta pucelano de fuerte disparo.

2-0. El Oviedo aprovechó las oportunidades que le brindó el Rayo Vallecano

Oviedo (Efe).— El Real Oviedo sumó los tres primeros puntos de la temporada con una victoria ante el Rayo Vallecano, 2-0, en un encuentro en el que los locales dominaron el juego sin buen fútbol ante un conjunto madrileño que dio facilidades.

Los locales se mostraron más ambiciosos que el Rayo desde el principio del encuentro y lograron tener el control del partido y disponer de las mejores ocasiones de gol del encuentro.

Además el conjunto oviedista se encontró con un gol de Pedro Alberto, con un gran disparo desde fuera del área, a los 20 minutos de juego, lo que le facilitó mucho las cosas.

El equipo vallecano se limitó a defenderse y esperar que sus delanteros Guillermo y Aquino pudieran sorprender en una jugada aislada al portero local Mora. Los locales, con Dubovsky re-

trasado a la posición de centrocampista, dispusieron de varias ocasiones claras de marcar, como en el minuto 23 cuando Carlos no acertó a empujar el balón en la línea de gol, o en un disparo de Armando que pegó en el larguero.

Los visitantes únicamente tuvieron oportunidad en un cabezazo de Guillermo que salió alto y en un disparo de De Quintana que salió desviado.

En la reanudación el Oviedo aumentó su ventaja a los nueve minutos con un gol de Oli, tras recibir un buen pase en profundidad de Dubovsky, y disfrutó desde entonces de un partido cómodo.

El entrenador del Rayo, Jose Marí Zabalza sacó al terreno de juego a Onésimo y Andrijasevic, pero las cosas no mejoraron, mientras que el Oviedo disfrutó de más espacios para el contra-

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

1-4. El contragolpe del Español, mortal para el Tenerife

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— El Espanyol mostró ayer al CD Tenerife sus carencias, jugó un extraordinario partido de defensa y contragolpe y se adjudicó un triunfo que pudo haber sido más amplio si sus delanteros hubieran aprovechado las ocasiones que se les presentaron.

El partido se trabó mucho en el centro del campo en los compases iniciales del juego, pues la presión ejercida por los jugadores españolistas imposibilitaba las acciones de ataque de los locales, que apretaban sin opciones de crear ocasiones de gol.

Fueron los catalanes quienes llegaron al área rival con mayor profundidad, merced a sus continuos contragolpes, siempre con Benítez, Arteaga y Raducioiu como protagonistas, mientras el Tenerife no atinaba a crear juego de ataque, sus avances se topaban siempre ante la férrea defensa del Espanyol y en el primer período sólo gozó de un par de ocasiones, sin mucho peligro.

Los dos goles consecutivos del Espanyol fueron un mazazo para los jugadores que prepara Jupp Heynckes, que no reaccionaron en todo el primer tiempo.

La reacción del Tenerife en el segundo período llegó de la mano de Víctor pues al minuto de ingresar en el terreno logró dejar el tanteo en ventaja mínima para los españolistas, tras anotar un gol con temple y clase.

Sin embargo, el ímpetu atacante de los tinerfeños, que descuidaron en exceso su defensa para volcarse en misiones ofensivas, permitió al equipo visitante montar nuevos contragolpes que les dieron la opción de anotar dos goles más.

Los coruñeses, completamente desarbolados

4-0. El Compostela desmontó la buena imagen del Deportivo

El Compostela desmontó ayer la imagen de inexpugnabilidad del Deportivo de la Coruña, goleó al que se supone uno de los máximos aspirantes al título y se ha encaramado a un liderato compartido que nadie imaginaba.

Santiago de Compostela (Efe).— El conjunto de Fernando Vázquez fundamentó su juego en el gran trabajo de Fabiano Soares y del nigeriano Christophe Ohen, quienes se bastaron para desarbolar al Deportivo.

Fernando Vazquez situó una línea muy potente de centrocampistas, con Lekumberri, José Ramón, Fabiano, Passí y Eraña que anularon siempre los intentos de creación del Deportivo.

La resistencia deportivista duró 20 minutos, hasta que Fabiano aprovechó un robo de balón de Angel Lekumberri y lo dejó a pies de Ohen. Este asistió al hispano brasileño para que inaugurase la cuenta.

El Compostela consiguió los dos primeros tantos en momentos psicológicos importantes. El segundo poco antes del descanso, en el minuto 36, cuando Jose Ramón remachó una excelente servicio de Nacho.

El tercero subió al marcador nada mas reanudarse el partido obra de Fabiano, el mejor del encuentro, que sirvió para echar por tierra los sueños de recuperación de los coruñeses.



Lekumberri y Villena, en un lance del encuentro con Donato.

TELEFOTO EFE

Poco después, Ohen aprovechó un magnífico servicio de Fabiano para cerrar el marcador y desde aquí hasta el

final el Compostela se dedicó a controlar en defensa ante los tímidos intentos de un Deportivo ya muerto.

FICHA TECNICA

COMPOSTELA: Falagan; Villena, Bellido, Tocornal, Nacho, José Ramón (Abadía, m. 81), Fabiano, Passí, Eraña (Toni, m. 72), Lekumberri y Ohen (Christensen, m. 78).

DEPORTIVO DE LA CORUÑA: Canales; Recarte, Nando, Voro, Paco (Aldana, m. 46), Djukic (Milovanovic, m. 78), Beguiristain (Mauro Silva, m. 58), Donato, Fran, Manjarín y Beбето.

GOLES: 1-0, m.20: Fabiano. 2-0, m.36: José Ramón. 3-0, m.46: Fabiano. 4-0, m.50: Ohen.

Arbitró el señor Esquinas Torres (Madrileño), que amonestó con cartolina amarilla a Lekumberri.

2-2. Kodro, de penalti y en el minuto 90, dio un punto al Barcelona ante el Mérida

Barcelona (Efe).— El Mérida, que efectuaba su debut en campo contrario como equipo de Primera División, dio una gran sorpresa al empatar a dos goles con el Barcelona en un partido en el que se colocó por delante en el marcador a los 2 minutos de juego y que igualó Kodro en el 90.

El partido tuvo un desarrollo muy poco previsible, con un primer tiempo en el que el Barcelona sólo consiguió materializar una de las numerosas ocasiones de las que dispuso para batir al guardameta Leal, mientras que el Mérida marcó un gol y pudo marcar otro en tan sólo dos jugadas de ataque.

El partido se inició con una pena máxima contra el Barcelona, por supuesta falta de Abelaró sobre Quique Martín, que el capitán del equipo emeritense Reyes transformó en gol. El Barcelona empató en el minuto 25 por mediación de Kodro.

Poco antes, el Mérida había podido lograr su segundo tanto, en una jugada de Lluís, lo que evitó Busquets de forma casi milagrosa, primero metiendo el pie y a continuación la mano para arrebatarse la pelota al delantero.

En la segunda parte decayó mucho el ritmo del juego, especialmente por parte del Barcelona, cuyo centro del campo dejó de existir ante la presión de los jugadores del Mérida.

El segundo gol del conjunto visitante llegó en el minuto 64, en un error de la defensa barcelonista que el uruguayo Correa aprovechó para marcar de fuerte disparo.

Cuando ya parecía que el 1-2 se había de mantener hasta el final, llegó en el minuto 90 la jugada de ataque del Barcelona que se saldó con penalti de Urbano al rumano Popescu y que Kodro aprovechó para conseguir su segundo gol y el de su equipo.

3-2. El Albacete se impuso por fuerza y garra al Sevilla

Albacete (Efe).— El Albacete se impuso en un encuentro pleno de presión, por cuanto los dos equipos que se enfrentaban habían iniciado la liga con sendas derrotas. El Sevilla dominó en el primer período y los manchegos en el segundo, imponiéndose éstos gracias a la garra que pusieron sus jugadores.

El Sevilla se adelantó muy pronto en el marcador. En el minuto 4, una falta desde la derecha permitía el remate de cabeza a placer de Moacir.

El decorado cambió radicalmente en dos minutos, los que necesitó el Albacete para realizar dos contragolpes con sendos goles, el primero del azerbaiyano Kasumov, y el segundo del croata Bjelica.

Ya en la segunda mitad, el Albacete marcaba el tercero (Bjelica) y Suker, de penalti y en tiempo de descuento colocaba el marcador definitivo.

0-1. El Celta sorprendió al Salamanca en la segunda mitad del partido

Salamanca (Efe).— El Celta sorprendió al Salamanca en la segunda mitad con el gol del yugoslavo Goran Milojevic, tras una primera parte en la que el conjunto local no supo sacar provecho de su dominio.

En la primera mitad el Salamanca, que llevó todo el peso del partido, fue muy superior al Celta, conjunto que buscó sus oportunidades al contragolpe y se encerró en su campo.

A falta de 10 minutos para llegar al descanso los defensores locales, Luis Manuel y Torrecilla, sufrieron un fuerte choque al intentar despejar ambos al mismo tiempo un balón de cabeza; los dos jugadores fueron retirados del terreno de juego en camilla.

El Celta cambió por completo en la segunda mitad; el conjunto vigués mucho más ambicioso que en los primeros 45 minutos buscó con más acierto la portería

3-1. Alfonso y Pier empiezan a dejar su sello en el Betis

Sevilla (Efe).— La pareja formada por Alfonso Pérez Muñoz y Pier Luigi Cherubino, en la que la afición bética tiene puestas grandes esperanzas, comienzan a dejarse notar en la competición española. En la primera oportunidad oficial que tuvieron de jugar juntos se bastaron para deshacerse de un Zaragoza que careció de profundidad en sus acciones atacantes.

Alfonso, con dos goles y un gran juego, y Pier, con su enorme lucha y otro gol, fueron una pesadilla para la zaga aragonesa a la que le faltó el argentino Fernando Cáceres. Ambos certificaron el triunfo del Betis.

De comienzo el juego fue muy vistoso, con un fuerte ritmo a cargo de los dos equipos, aunque fue el Betis el que dispuso de las mejores ocasiones, con dos goles a cargo de Alfonso y Pier.

En la primera parte el Zaragoza tan solo dispuso de una ocasión de peligro, pero en el segundo tiempo el equipo de Víctor Fernández salió algo más ambicioso. El técnico zaragozano puso en liza al escurridizo Pardeza para buscar las aperturas por las bandas.

En los primeros minutos de esta segunda mitad, ambos equipos dispusieron de alguna ocasión, pero fue el zaragozista Morientes el que se aprovechó de un córner cerrado botado por Berti para meter la cabeza, anticiparse a Ureña y recortar las diferencias.

El Zaragoza intentó lanzarse al ataque, pero después de la expulsión de Morientes por agresión a un contrario, el Betis aprovechó su superioridad numérica y Alfonso redondeó el marcador en el minuto 57.

TENIS

Steffi Graf se alzó con el título femenino en el Open USA

Nueva York (Efe).— La tenista Steffi Graf se proclamó en la madrugada de ayer campeona de la vigésimo novena edición del Abierto de Estados Unidos y vivió el triunfo entre sonrisas de felicidad y lágrimas de dolor por la ausencia de su padre, encarcelado en una prisión alemana por evasión de impuestos.

Graf, de 26 años, logró un triunfo memorable al derrotar por 7-6 (7-5), 0-6 y 6-3 a Monica Seles en la gran final que la dejó con el décimotercer título de Grand Slam y el cuarto en el Abierto.

Pero ni los 575.000 dólares que recibió de premio ni la confirmación de ser la número uno del tenis mundial pudo evitar que a la pregunta de si pensaba ver a su padre en un futuro se le fuese toda la felicidad y rompiese en lágrimas para abandonar la sala de prensa en medio de la conferencia que ofrecía.

A la pregunta si cuando volviese a Alemania le iba a ser permitido ver a su padre, Graf respondió con un "no" y al insistir el periodista sobre las posibilidades que tenía, no pudo contener más sus emociones.

La final masculina, que enfrentó a Pete Sampras y Andre Agassi continuaba disputándose al cierre de esta edición.

GOLF

Olázabal aplaza su decisión sobre la Ryder Cup

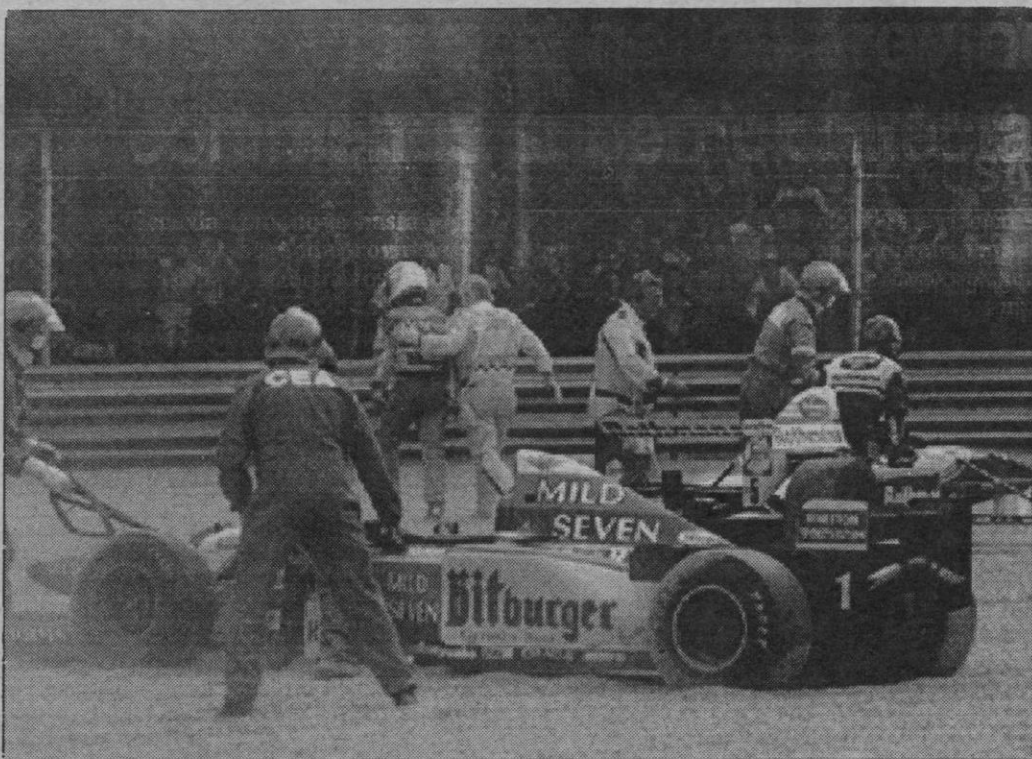
Saint Nom La Breteche (Francia) (Efe).— El escocés Colin Montgomery consiguió la victoria en el trofeo Lancome de golf, que se disputó en Saint Nom La Breteche, cerca de París, con un total de 269 golpes, uno menos que su compatriota Sam Torrance, mientras que el español José María Olazabal aplazó la decisión sobre su participación en la Ryder Cup.

Los españoles volvieron a defraudar, especialmente José María Olazabal que tras la jornada del sábado se encontraba entre los diez primeros, y que con un cuarto recorrido de 73 golpes bajó hasta la vigésimosexta posición.

El golfista vasco, para el que su actuación en el torneo era decisiva para decidir su participación en la Ryder Cup, indicó al final de su recorrido que tiene la intención de dialogar con el capitán europeo de la Copa Ryder, el británico Bernard Gallacher, antes de tomar una decisión sobre su participación o no en el torneo bianual.

"Tengo que tomar una decisión, pero antes quieren hablar con Gallacher", dijo Olazabal, que se mostró pesimista sobre el estado de su lesión en el pie derecho.

AUTOMOVILISMO. F-1



El alemán Michael Schumacher deja su vehículo tras chocar con el monoplaza de Damon Hill.

Schumacher, Hill, Berger y Alesi tuvieron que retirarse

Las averías y los accidentes sirven a Herbert la victoria en Italia

El británico Johnny Herbert (Benetton B195 Renault) consiguió ayer su segunda victoria en un Gran Premio al imponerse en el de Italia gracias a los accidentes y averías de los pilotos que le habían precedido, ante la decepción de los que acudieron al circuito de Monza, al abandonar el francés Jean Alesi (Ferrari 412 T2), cuando dominaba la prueba.

Monza (Italia) (Efe).— A la carrera no le faltaron golpes de efecto desde antes de empezar. El escocés David Coulthard (Williams FW17 Renault), primero en la formación de salida, perdió el control de su coche en la vuelta de reconocimiento y tuvo que detenerse en boxes y partir el último desde allí.

Después de una detención de la carrera por otro accidente, Coulthard se salió, quizá por un problema en los frenos, en la variante de la Roggia, y dejó el liderato al austriaco Gerhard Berger (Ferrari 412 T2). Aunque logró llegar a boxes, se tuvo que retirar.

La ventaja de Berger sobre los líderes del mundial, el alemán Michael Schumacher

(Benetton B195 Renault) y el británico Damon Hill (Williams FW17 Renault) era de apenas tres segundos, pero ayer la variante de la Roggia fue el cementerio para los pilotos de Williams.

Nuevo accidente

En la vuelta 24 Schumacher y Hill, separados por tres décimas de segundo, se disponían a superar al japonés Taki Inoue (Footwork FA16 Hart), que una vez adelantado por el alemán zizagueó ante Hill, que cuando lo pasó se vio sorprendido por el frenado del alemán y le embistió por detrás. Ambos terminaron fuera de la pista.

El accidente de Schumacher y Hill dejó a los Ferrari de Berger y Alesi en el primer puesto, que invirtieron tras detenerse en boxes. Pero la alegría del público duró poco. En la vuelta 33 una pieza procedente del accidente de algún coche se incrustó en la suspensión trasera del vehículo de Berger y se la rompió, provocando su abandono.

Alesi parecía tener controlada la carrera con siete segundos de ventaja sobre Herbert, pero la maldición que parece tener este piloto en Monza volvió a caer sobre él, cuando a siete vueltas del final se le bloqueó el freno trasero derecho y le obligó a un nuevo abandono cuando era líder.

Detrás de Herbert, el finlandés Mika Hakkinen (McLaren MP4/10 Mercedes), en una carrera muy regular, consiguió el segundo puesto, el mejor de McLaren en la presente temporada.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Real Madrid, 1; Ath. Bilbao, 2
Oviedo, 2; R. Vallecana, 0
Betis, 3; Zaragoza, 1
Barcelona, 2; Mérida, 2
Valencia, 1; Valladolid, 0
Compostela, 4; Deportivo, 0
Salamanca, 0; Celta, 1
Tenerife, 1; Espanyol, 1
Albacete, 3; Sevilla, 2
Real Sociedad, 2; Sporting, 0
Racing, 0; At. Madrid, 4

	J	G	E	P	F	C	P
At. Madrid	2	2	0	0	8	1	6
Español ..	2	2	0	0	7	2	6
Bilbao	2	2	0	0	6	1	6
Compost.	2	2	0	0	5	0	6
Betis	2	1	1	0	4	2	4
Barcelona	2	1	1	0	4	2	4
R. Madrid	2	1	0	1	6	3	3
Spórting ..	2	1	0	1	3	2	3
Oviedo	2	1	0	1	2	1	3
Celta	2	1	0	1	1	1	3
Deportivo	2	1	0	1	3	4	3
Sociedad	2	1	0	1	3	4	3
Zaragoza	2	1	0	1	2	3	3
Albacete ..	2	1	0	1	3	5	3
Tenerife ..	2	1	0	1	2	4	3
Valencia ..	2	1	0	1	1	3	3
Mérida	2	0	2	0	3	3	2
Sevilla	2	0	0	2	2	4	0
Salamanca	2	0	0	2	1	4	0
Valladol...	2	0	0	2	0	3	0
Vallecana	2	0	0	2	1	7	0
Racing	2	0	0	2	0	8	0

SEGUNDA DIVISION

Leganés, 2; Real Madrid, 1
Logroñés, 2; Almería, 1
Alavés, 0; Villarreal, 2
Extremadura, 0; Toledo, 0
Ath. Bilbao, 1; Sestao, 3
Badajoz, 2; At. Marbella, 0
Eibar, 1; Lleida, 1
Mallorca, 4; Ecija, 1
Barcelona, 3; Osasuna, 0
Hércules, 3; Getafe, 0

	J	G	E	P	F	C	P
Barcelona	2	2	0	0	9	2	6
Mallorca ..	2	2	0	0	6	1	6
Hércules ..	2	2	0	0	4	0	6
Villar	2	2	0	0	3	0	6
Toledo	2	1	1	0	2	0	4
Lleida	2	1	1	0	3	2	4
Leganés ..	2	1	1	0	3	2	4
Extramad.	2	1	1	0	1	0	4
Badajoz ..	2	1	0	1	3	2	3
Sestao	2	1	0	1	3	2	3
Marbella ..	2	1	0	1	3	3	3
Logroñés ..	2	1	0	1	2	2	3
Ecija	2	1	0	1	3	5	3
Eibar	2	0	1	1	2	3	1
Almería ...	2	0	1	1	2	3	1
R. Madrid	2	0	0	2	1	3	0
Bilbao	2	0	0	2	2	6	0
Alavés	2	0	0	2	0	4	0
Osasuna ..	2	0	0	2	0	5	0
Getafe	2	0	0	2	2	9	0

TERCERA DIVISION
Grupo III

Laguna, 3; Segoviana, 0.
Iscar, 1; Almazán, 1.
Burgos, 0; Lerneño, 0.
Ribert, 1; Arandina, 1.
Ponferradina, 4; Endesa, 0.
Medinense, 0; Salmantino, 2.
Avila, 2; Bungalés, 1.
Benavente, 0; Bembibre, 2.
Uxama, 1; Zamora, 3.
Hullera, 0; Astorga, 2

	J	G	E	P	F	C	P
Zamora ...	2	2	0	0	6	1	6
Bembibre	2	2	0	0	3	0	6
Salmant. .	2	2	0	0	3	0	6
Laguna ...	2	1	1	0	3	0	4
Burgos	2	1	1	0	3	1	4
Astorga ...	2	1	1	0	2	0	4
Ponferra..	2	1	0	1	4	1	3
Segoviana	2	1	0	1	3	3	3
Avila	2	1	0	1	2	2	2
Medinense	2	1	0	1	2	2	2
Endesa ...	2	1	0	1	3	5	3
Iscar	2	0	2	0	2	2	2
Almazán .	2	0	2	0	1	1	2
Lerneño .	2	0	2	0	1	1	2
Arandina .	2	0	1	1	2	4	1
Rivert	2	0	1	1	2	4	1
Uxama	2	0	1	1	1	3	1
Hullera ...	1	0	0	1	0	2	0

1 - X - 2

La quiniela ganadora

1. R. Madrid-Ath. Bilbao	2
2. R. Oviedo-Rayó Vallecana	1
3. R. Betis-R. Zaragoza	1
4. Barcelona-Mérida	X
5. Valencia-R. Valladolid	1
6. Compostela-Deportivo Coruña	1
7. Salamanca-R. Celta	2
8. Tenerife-Español	2
9. Albacete-Sevilla	1
10. R. Sociedad-Sporting Gijón	1
11. Racing Santander-At. Madrid	2
12. Hércules-Getafe	1
13. Barcelona (2ª A)-At. Osasuna	1
14. Badajoz-At. Marbella	1
Pleno al 15:	
Eibar-Lleida	X

Próximo boleto

1. Real Madrid-Oviedo	☐
2. Rayó Vallecana-Real Betis	☐
3. Real Zaragoza-FC Barcelona	☐
4. Mérida-Valencia	☒
5. Real Valladolid-Compostela	☐
6. Deportivo La Coruña-Salamanca	☐
7. Real Celta-Tenerife	☐
8. Espanyol-Albacete	☐
9. Sevilla-Real Sociedad	☐
10. Spórting de Gijón-Racing de Santander	☐
11. Athletic de Bilbao-Atlético de Madrid	☐
12. Lleida-Real Mallorca	☐
13. Ecija-Barcelona	☐
14. Toledo-Athletic de Bilbao	☐
Pleno al quince:	
Real Madrid-Getafe	☐

- ▷ OFERTAS EMPLEO
- ▷ COMERCIALES
- ▷ INMOBILIARIAS

SOL TRASPASA LOCAL,
Estupenda Ocasión, Zona
Acueducto, establecimiento
hostelería, muchas facilidades,
350 m2, magnífica instalación
REF: 138

EL MÉTODO MÁS FÁCIL
PARA EL CLIENTE MÁS INTELIGENTE

Superlinea SOL

14 43 32

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talon nominativo a favor
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
43 41 54
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

LOCALES
ZONA SANTA EULALIA
LOCAL 75 m².
IDEAL PARA ALMACEN
DIAFANO. LA-228

SAN LORENZO
-- LOCAL 125 m² --
DIAFANO
OCASION I LA-229

JOSE ZORRILLA
LOCAL 130 m²
-- EN OBRA --
OCASION I LA-234

EZEQUIEL GONZALEZ
LOCAL 300 m².
Acondicionado. 2 Plantas.
Divisible LA-231

CALLE REAL
LOCAL ACONDICIONADO
-- 20 m². --
Informe ! LA-232

ZONA EST. RENFE
LOCAL 130 m².
ACONDICIONADO
Ocasión ! LA-233

Junto A^{da} J. Antonio
LOCAL 100 m². - 2 PLANTAS
ACONDICIONADO
50.000 ptas. LA-227

VENTAS
JUNTO ACUEDUCTO
-- LOCAL 95 m². --
ACONDICIONADO LV-180

MALCONSEJO
LOCAL 225 m².
Semi-acondicionado.
-- OCASION -- LV-178

ZONA CALLE REAL
LOCAL 20 m².
-- Instalado --
Ocasión ! LV-179

JUNTO HOSPITAL DE LA MISERICORDIA
LOCAL 250 m².
OPORTUNIDAD LV-176

"Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA"
Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

Si usted desea
vender su vivienda
MANSINO
Inmobiliaria...
¡SE LA COMPRA!
¡PAGO AL CONTADO!
¡UN MES!

44 30 31

NUEVA PROMOCION "C/ ESCUDEROS"
(Junto Plaza Mayor)
1, 2 y 3 Dormitorios
- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996
¡INFORMESE Y RESERVE SU VIVIENDA!

¡OCASION! VENTA DE PISOS EN "EL ESPINAR"
1, 2 Y 3 DORMITORIOS
LLAVE EN MANO
DESDE **7.500.000 Pts.**
¡INFORMESE!

44 30 31

VENTA DE PARCELAS URBANAS EN "LA LASTRILLA"

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3-2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Zona Muerte y Vida,
4 dormitorios, baño,
calefacción central.
Económico
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA VENDE
Oportunidad, piso en
Fernández Ladreda.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Calle Los Coches
100 m².
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Casa de pueblo en la
provincia.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Adosados en Valsaín
y en La Lastrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local C/ Independencia
100 m² de planta, y
80 m² sótano. Diáfano.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Locales en José Zorrilla,
distintos tamaños y
precios.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local sin acondicionar
en Calle Santo Tomás.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficinas en Fernández Ladreda,
frente a Caja de Ahorros.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Estupenda oficina y garaje.
Edificio San Roque.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Inmejorables locales
comerciales. Zona
San Millán. -
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD ES NUESTRO AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA
INMOBILIARIA

NOTICIA IMPORTANTE
¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR EL TUYO

ALZA VENDE: Piso José Zorrilla,
dos dormitorios, salón, cocina
con terraza, un baño, 70 m. útiles.
14.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en La Albuera,
cuatro dormitorios, salón con
terraza, dos baños, cocina con
tendero, armarios empotrados, 100
m². Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso seminuevo
zona del Acueducto, cuatro dormi-
torios, dos baños y cocina con
plaza de garaje, 125 m². Telf. 443636

ALZA VENDE: Piso en Parque Ro-
bledo, tres dormitorios, salón con
chimenea francesa, cocina amue-
blada. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Parque Ro-
bledo, tres dormitorios, salón con
terraza y chimenea, dos baños
completos, cocina amueblada, parquet,
puerta blindada, muchas mejoras.
12.000.000 pts. Telf. 443636

ALZA VENDE: Último piso, próxima
entrega, de tres dormitorios, ex-
celentes vistas y calidades de
construcción. San Cristóbal. Telf. 443636

ALZA VENDE: Piso en c/ La Luz dos
dormitorios, un cuarto de baño, co-
cina, parquet en toda la casa, terraza
en la cocina cerrada, calefacción indi-
vidual de propano, 75 m² y dos plazas
de garaje y trastero. Telf. 443636

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas BUSCAMOS LO MEJOR PARA USTED

Po/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. n° 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
PISOS A ESTRENAR TORRECABALLEROS
Uno, dos o tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

VENDE CHALET ADOSADO EN
SAN CRISTOBAL, 167 m², 2 salo-
nes, 3 dormitorios, 2 baños y un
aseo, garaje, cocina amueblada, jar-
dín privado, piscina y tenis comuni-
tario.
VENDE CHALET INDIVIDUAL
EN EL SOTILLO, 270 m² con par-
cela de 1.030 m², 2 plantas más bajo
cubierta, 3 dormitorios, baño y aseo,
gran garaje, armarios empotrados,
chimenea, primeras calidades.
VENDE CHALET, Vegas de Matute,
290 m², parcela de 900 m², 3 dormi-
torios, 2 baños, una gran terraza, 3
plazas de garaje, amueblado, parquet,
piscina, bodega, aire acondicionado.

CHALET ADOSADO A ESTRENAR GARCILLAN
184 m²
4 dormitorios.
2 baños.
Garaje.
Parcela privada.
14.900.000 Pts

VENDE PARCELA rústica, Madro-
na, 72.000 m², con chalet de 252
m², piscina, pista de tenis, frontón.

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m².
Fachada de 4 m.
Zona muy comercial.
Información personal.

PISOS A ESTR ENAR SAN RAFAEL
92-95-98 m².
Amplio salón.
2 Dormitorios.
2 baños.
Cocina amueblada.
Trastero.

TRASPASA
BOUTIQUE, Calle Real,
Centro Almuzara, 20m².

VENDE PISO, Zona Santa Eulalia,
120 m², 4 dormitorios, 2 baños, co-
cina con despensa.
VENDE PISO, La Albuera, 4 dormi-
torios, 2 baños, armarios empotra-
dos, suelos de parquet.
VENDE PISO, Ezequiel González,
140 m², 4 dormitorios, 2 baños, ar-
marios empotrados, parquet.
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98
m², 4 dormitorios, parquet.
VENDE PISO, Ctra Villacastin, 110
m², 3 dormitorios, 2 baños, garaje,
trastero, cocina amueblada, parquet.
VENDE PISO, Zona estación de tren-
es, 115 m², 4 dormitorios, 2 baños,
garaje doble, trastero, cocina amue-
blada con despensa. EXTERIOR.

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS
C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacén o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas

de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². Construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

VENTAS

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovechela! Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Última vivienda, 3 dormitorios. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próximas viviendas, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Tel. 43 54 61.

VIA ROMA. (A dos pasos del Acueducto). Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios. Dúplex con garaje. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. (Tío Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61.

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, trastero. Planta 3ª. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. C/ Hnos. Martínez Aguilar. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Parquet, puerta blindada. Recién reformado. ¡oportunidad! Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

C/ EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CALLE RIAZA. (Junto Vía Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE FRENTE JUVENTUDES. (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Amueblado. Tel. 43 59 50.

C/ OCHOA ONDATEGUI. (junto Acueducto). Piso de 3 dormitorios. Calefacción individual. Sin gastos de comunidad. Planta 3ª. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Sin amueblar. 2 baños, trastero. Tel. 43 54 61.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 4 dormitorios, 2 baños. Garaje, trastero. Planta 4ª. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Garaje, bodega, jardín. Tel. 43 59 50.

C/ VELARDE. Piso de 1 dormitorio, baño, tarima. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Calefacción central. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

VENTAS

JUNTO JOSE ANTONIO. Piso de 150 m². 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central, ascensor y trastero. Tel. 44 17 29.

SAN JOSE. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, patio de 18 m², calefacción individual. Rehabilitado. Completamente amueblado. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, puerta blindada. Buen precio. Tel. 44 17 29.

C/ ALMENDROS. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada con electrodomésticos, armarios empotrados, despensa tendadero, terraza de 70 m², calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

SANTA CATALINA. Precioso dúplex de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas llave en mano, de 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual. Magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, calefacción central, gran cocina. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Apartamento de 1 dormitorio, con armario empotrado, gran salón con terraza, cocina independiente, baño, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

VALDEVILLA. Piso de 2 dormitorios, aseo. Exterior. Necesita reforma. 4.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, cocina completamente amueblada, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, ascensor, trastero. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Chalet adosado de 4 dormitorios, 2 baños, aseo, gran salón con terraza, ático, bodega, garaje. A estrenar. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Últimas viviendas de 3 y 4 dormitorios, dúplex, gran salón. Excelentes calidades. Garaje opcional. Reserva: 200.000 Pts., resto a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Apartamento de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. Tel. 44 17 29.

TRESCASAS. Parcela urbana, con todos los servicios. Ideal promotores. Tel. 44 17 29.

REVENGA. Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

TORRECABALLEROS. Chalet de inmejorables calidades. Entrega en tres meses. 15.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

CENTRO ALMUZARA. Local completamente instalado, con equipamiento en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próxima construcción de viviendas, locales y garajes. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

tve1

07.00.- GIMNASIA INFANTIL (rep.)
07.15.- T Y T
07.55.- ESTAMOS DE VACACIONES
10.00.- CLUB DISNEY VERANO
11.00.- LAS HISTORIAS
DE CLARISSA
11.55.- NOTICIAS
12.00.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
1995: Avila-Destilerias DyC.
9ª etapa
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO-1
15.42.- EL TIEMPO
15.45.- AGUJETAS DE COLOR
DE ROSA

16.35.- NOTICIAS
16.40.- TEMPORADA DE CINE: "Vol-
ver al amor" (1980). Direc-
ción: Steven Paul. Intérpretes:
Elliott Gould, Susannah York,
Michelle Pfeiffer, Stuart Paul.
Un neoyorquino está llegando
a una edad en la que los re-
cuerdos empiezan a ser prefe-
ribles a la realidad de cada día.
Por eso evoca su maravilloso
romance de juventud y aque-
llos lejanos sueños de éxito y
fortuna.

18.20.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
19.10.- SERIES DE ORO
20.25.- YO Y EL MUNDO
20.50.- CICLISMO. VUELTA
CICLISTA A ESPAÑA 1995.
Resumen de la etapa del día
21.00.- TELEDIARIO-2
21.32.- EL TIEMPO
21.35.- YO Y EL MUNDO
21.40.- CUANDO CALIENTA EL SOL
23.50.- CINE: "El amor sí tiene cura"

(1991). Dirección: Javier Agui-
rre. Intérpretes: Fernando Es-
teso, Esperanza Roy, Miguel
Molina, Marcelina Walersten.
Ana es una cantante que vive
en la ciudad y que todavía no
se ha atrevido a contestar a su
tío Cristóbal, el cura, su verda-
dera profesión; hasta que de-
cide ir al pueblo a verle. Pero
no puede evitar enamorarse de
Martín, el cura joven, de ideas
opuestas a las de su tío.
01.30.- TELEDIARIO-3
01.45.- EL RAJA DE LOS MARES
02.40.- SIN FRONTERAS
02.25.- ¿COMO LO VEIS?
03.50.- ¿COMO LO VEIS?
04.15.- TELEDIARIO-4
04.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

07.00.- LA 2. NOTICIAS
09.10.- LOS DESAYUNOS DE
RADIO 1
10.00.- OTROS PUEBLOS
11.00.- VACACIONES DE CINE:
"El hijo de Montecristo"
(1940). Dirección: Rowland V.
Lee. Intérpretes: Louis Ha-
yard, Joan Bennett, George
Sanders, Florence Bates.
Hacia mediados del Siglo XIX,
el hijo de Edmond Dantes,
Conde de Montecristo, buen
espadachín como lo fue su pa-
dre, continúa ejerciendo la la-
bor de defensor de los humil-
des y luchando contra las ga-
rras del tirano.

12.45.- CARMEN SANDIEGO
13.10.- PINNOC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
16.30.- LOS PUEBLOS
17.00.- CINE DE BARRIO:
"A tiro limpio" (1963). Direc-
ción: Francisco Perez-Dolz. In-
térpretes: José Suarez, Luis
Peña, María Asquerino, Carlos
Otero.
18.30.- ZONA ACB
19.00.- UNA HIJA MAS
19.30.- QUIEN ES EL JEFE
20.00.- NORTHWOOD
20.30.- CICLISMO. VUELTA
CICLISTA A ESPAÑA 1995
21.00.- LINGO
21.30.- INFORMATIVO
TERRITORIAL
21.40.- LA 2. NOTICIAS
22.00.- ¿QUE GRANDE ES EL CINE?

Dirección: José Luis Garci. En
el año 1995 se cumple el pri-
mer Centenario del Cine y TVE
quiere dedicarle un gesto de
amor con este programa. El
director de cine español José
Luis Garci presentará cada se-
mana una película digna de
estar en este ciclo y tras su
emisión hablará con invitados
cinéfilos que tengan algo que
decir sobre ellas.

(22.10): "Primera plana" (1974). Di-
rección: Billy Wilder. Intérpre-
tes: Jack Lemmon, Walter
Matthau, Susan Sarandon.
Chicago 1929. Eran Williams,
convicto del asesinato de un
policia espera en la cárcel el
momento de su ejecución.
Mientras, en la sala de prensa
de la corte suprema un grupo
de periodistas espera la confir-
mación o el indulto de la pena
de muerte. El cronista de suce-
sos del Chicago Examiner, Hil-
dy Johnson, acaba de contraer
matrimonio y parte de luna de
miel ante la desesperación de
Walter Bums, el mordaz direc-
tor del periódico, que trata por
todos los medios que Hildy
abandone a su esposa y acuda
a la cárcel para cubrir la ejecu-
ción de Williams.

(24.00): "Luna nueva" (1939). Direc-
ción: Howard Hawks. Intér-
pretes: Cary Grant, Roland
Russell, Ralph Bellamy, Gene
Lockhart.
Hildy Johnson, periodista de
profesión, comunica a su ex-
marido Walter, director del pe-
riódico para el que trabaja, su
decisión de contraer matrimo-
nio con otro hombre. Walter,
que no se resigna a perderla ni
como periodista ni como ex-
mujer, consigue atraparla a
base de engaños para que cu-
bra la información en el caso
William, condenado a muerte
y cuya ejecución se prepara
para el día siguiente.

(01.40): En el coloquio conversarán
Juan Carlos Laviana, Juan Te-
bar y Eduardo Torres Dulce.
02.30.- DOCUMENTOS DEL ARTE
03.30.- REVISTA INTERNACIONAL
DEL ESPECTACULO
04.30.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

07.00.- TELE-N
07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
08.00.- CLUB MEGATRIX
10.30.- PUNKY BREWSTER
11.00.- UN ROBOT EN CASA
11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY
12.00.- BATMAN
12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- PRIMOS LEJANOS
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE
17.35.- EL EQUIPO A
18.15.- SOMOS DIEZ
19.00.- CALIFORNIA DREAMS
19.30.- LOS VIGILANTES DE
LA PLAYA
20.30.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.30.- CINE
23.30.- CINE
01.30.- NOTICIAS
02.00.- CINE DE MADRUGADA
04.00.- TELEVENTA
05.00.- CINE DE MADRUGADA



06.00.- AVANCE DE PROGRA-
MACION Y ESPACIOS
PROMOCIONALES
06.15.- WEBSTER
07.00.- LAS NOTICIAS TITULARES
08.00.- LEONCIO EL LEON
Y TRISTON
08.20.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
08.40.- CAMPAMENTO CANDY
09.00.- SONIC
09.25.- LOS TROTAMUNDOS
DE HARLEM
09.50.- LAS NUEVAS AVENTURAS
DE HE-MAN
10.30.- SUPER BOY
10.55.- TARZAN
11.15.- MATINAL DE CINE: "Las mu-
chachas de azul" (1957). Di-
rector: Pedro Lazaga. Intérpre-
tes: Analia Gadé, Fernando
Fernán Gómez, Tony Leblanc.
Las historias de un grupo de
jóvenes muchachas que traba-
jan de dependientas en unos
grandes almacenes: sus dis-
tintas aventuras amorosas,
sus ilusiones por casarse...

12.55.- LAS NOTICIAS
13.00.- ACAPULCO HEATD
13.50.- VEREDICTO
14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
15.00.- ¿QUE PASA AHORA?
15.35.- TARDE DE CINE: "El precio
de nuestra libertad" (1994).
Director: Karen Arthur. Intér-
pretes: Judith Light, Stacy
Keach, Chelcie Ross.

Alice Needham, una mujer que
ha estado varias veces en pri-
sión pero que ahora ha reche-
cho su vida, vuelve a la cárcel
por ser cómplice accidental de
un delito. Una vez encerrada,
descubre que los guardas uti-
lizan sexualmente a las reclu-
sas, a cambio de falsas prome-
sas o bajo amenazas.

17.20.- MCGYVER
18.20.- LUPIN
18.45.- BENNY HILL
18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19.35.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.15.- TELEUCUPON
21.25.- KARAOKE
22.00.- EXPEDIENTE X
22.55.- WALKER
23.50.- EL SEÑOR DE
LAS TINIEBLAS
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.15.- HISTORIAS DE LA CRIPTA
01.45.- MADRUGADA DE CINE: "La
casa de la pesadilla" (1973).
Director: Peter Sykes. Intér-
pretes: Frankie Howerd, Ray
Milland, John Bennett.
03.20.- NOVEDADES INCREIBLES
03.45.- SEÑOR PRESIDENTE



08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PE-
TER JENNINGS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS,
BUENOS CLIPS
09.25.- PLUSVALIA
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "EN BUSCA DE
BOBBY FICHER"
11.47.- CINE: "TOCANDO FONDO"
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- NATIONAL GEOGRAPHIC
EN CANAL+: EL VALLE DE
LAS 10.000 FUMAROLAS
15.46.- CINE: "EL BUEN HIJO"
17.11.- CINE: "LA CASA DE
LOS ESPIRITUS"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS:
DUCKMAN
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- EL DIA DESPUES
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "ATRAPA-
DO POR SU PASADO"
00.20.- CINE: "MIRA QUIEN
HABLA AHORA"
01.53.- CINE: "ENCIENDE
MI PASION"
03.16.- CINE: "LA MITAD OSCURA"
05.14.- CINE: "EL NIDO DE
LA SERPIENTE"
06.45.- EL DIA DESPUES



TELEMADRID

07.25.- A SABER
07.55.- PASACALLE
08.45.- CUENTOS DE LA
VIDA SALVAJE
09.10.- ELENA Y SUS CHICOS
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
11.10.- LOS CHICOS DE
BEVERLY HILLS
11.35.- LOS CAZAFANTASMAS
12.00.- LOS PICAPIEDRA
12.25.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
12.40.- METEORO
13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROSÉANNE
15.30.- CINE DE TARDE
17.40.- EL PROGRAMA DE ANA
18.40.- OLE TUS VIDEOS
19.20.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- CINE
23.15.- LUNA DE MIEL
00.55.- TELENOTICIAS
01.05.- CINE: SALA DE MADRUGADA
02.45.- MADRID MAGICO

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se
responsabiliza de los continuos
cambios de programación que,
a última hora, introducen las di-
ferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

LOS ULTIMOS RINOCERONTES BLANCOS

Cuando en 1961, los
entonces responsables del
Parque Nacional de Ugan-
da decidieron capturar los
últimos treinta rinoceron-
tes blancos supervivien-
tes y transportarlos hasta
un lugar seguro, "Super-
vivencia" se desplazó has-
ta allí para filmar el acon-
tecimiento. El documenta-
l que realizó el grupo
"Supervivencia" (Survival)
se tituló "SOS Rhino" y
sirvió de pistoletazo de sa-
lida para este equipo de
reporteros, cuyos docu-
mentales han dado la
vuelta al mundo y tienen
desde hace tiempo un
hueco diario en la sobre-
mesa de la 2 de TVE. El
ciclo de estos documenta-
les, hoy se emite el titula-
do "Pinceladas de natura-
leza", continuará durante
este otoño, ya que los res-
ponsables de la 2 de TVE
han decidido reservarles
un hueco en su parrilla de
programación. Los nue-
vos documentales de este

equipo de reporteros, que
lleva treinta y cuatro años
de trabajo a sus espaldas,
nos acercarán en esta
ocasión al legendario
mundo de los bisontes,
nos llevarán de viaje hasta
a la isla de fantasmas de
Madagascar o nos aproxi-
marán hasta las mareas
del Kirawira. Pero los do-
cumentales de la 2 de TVE
no se agotarán este otoño
en las producciones de
este único grupo, sino que
incluirán también, y entre
otros, los producidos por
la "National Geographic" y
el "Mundo de la Naturale-
za" (Natural World) de la
BBC. Entre los títulos pre-
vistas por este último
equipo de la cadena britá-
nica están "el eco de los
elefantes", "pájaros de
fuego" o "La crisis del ti-
gre". Toda una oportuni-
dad para conocer mejor
las costumbres y la vida
de estas singulares espe-
cies animales a través de
espectaculares imágenes.

UNA NOCHE DEL HAMPA CON AL PACINO

Diez años después de
"El precio del poder", el
actor Al Pacino y el direc-
tor Brian de Palma volvie-
ron a reunir esfuerzo y ta-
lento en una película acla-
mada por toda la critica.
"Atrapado por su pasado",
que Canal+ emite hoy a
las 22.00 horas, está ba-
sada en las novelas "After
Hours" y "Carlito's way" y
cuenta la historia de un
gángster que intenta redi-
mirse, interpretando ma-

gistralmente por Al Pacino
y su convicto abogado en-
carnado por Sean Penn.
La acción de este filme co-
mienza cuando Al Pacino
(Carlitos Bragante) regre-
sa a su barrio tras haber
permanecido cinco años
en prisión. El protagonis-
ta está decidido a comen-
zar una nueva vida, pero
la fidelidad a un abogado
le devolverá de nuevo al
mundo del hampa.

ENTREVISTA CON ATIENZA

Coindiendo con el parón
que sufren las negociacio-
nes sobre los acuerdos pes-
queros con Marruecos, el
equipo de "Los Desayunos
de Radio 1" entrevista hoy
a Luis Atienza, ministro de
Agricultura, Pesca y Ali-
mentación. El director de
RNE, Diego Carcedo; el di-

rector del programa "Edi-
ción de Tarde", Antonio
San José; y el director de
"las Mañanas de Radio 1",
Julio César Iglesias, com-
ponen la habitual terna de
entrevistadores de este
espacio, que se emite tam-
bién por la 2 y por el canal
internacional de TVE.



14.00.- CIENCIA Y
TECNOLOGIA
14.30.- SEGOVIA HOY

15.00.- REPORTAJE
15.30.- SEGOVIA HOY
16.00.- ENCUENTROS
18.00.- SEGOVIA HOY
18.15.- CINE DE TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJES
DE ACTUALIDAD
20.30.- SEGOVIA HOY
21.30.- ENCUENTROS
23.00.- SEGOVIA HOY
23.45.- SEGOVIA DEPORTIVA

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.
"LA COMEDIA MAS HERMOSA"
"FRENCH
KISS"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.
ESTRENO A NIVEL NACIONAL
DEL FILME DE JOHN BOORMAN
"Más allá de Rangún"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.
2ª SEMANA DEL ESTRENO
MAS IMPACTANTE
"CONGO"

SALA

ZULOAGA
(DIA DE DESCANSO)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

**ROMERO:
"GONZALEZ ES UN
"OKUPA" DE LA
MONCLOA AL QUE
NO LE PAGAN
RENTA"**

El miembro de la Presidencia Federal de IU y ex diputado Antonio Romero dijo ayer a Efe que al romperse la alianza parlamentaria entre CiU y el PSOE, el presidente del Gobierno, Felipe González, "se convierte en un 'okupa' de La Moncloa al que nadie le paga la renta". Romero describió metafóricamente la entrevista mantenida entre Felipe González y Jordi Pujol como el desenlace de una pareja en la que el presidente catalán "devolvió a González las fotos y le pidió que le devolviera el rosario de su madre y que se quedara con todo lo demás". El dirigente de IU afirmó que Pujol reclamó que se adelantaran las elecciones generales a otoño "porque si los comicios catalanes se celebran antes que los nacionales, el presidente catalán pagará una factura alta por haber apoyado a González". Manifestó que hay una nueva situación política en la que "González está en minoría parlamentaria y si Pujol no le paga el alquiler de la casa, se convierte en un 'okupa' en el Palacio de La Moncloa que él rodea con sacos de arena para defenderse de la Justicia". Antonio Romero indicó que el presidente del Gobierno "está en una agonía penosa".

MISCELANEA



La manifestación se trasladó hasta el interior de La Magdalena, donde se ha desarrollado la cumbre. TELEFOTO EFE

Rechazan la política desarrollada en Bosnia, el Kurdistan y el Sahara

Medio millar de personas protestan en Santander contra la UE

"Proyecto por la paz y la solidaridad. No a una Unión Europea cómplice de la barbarie" es el lema de la manifestación que protagonizaron ayer en Santander medio millar de personas en protesta por la política internacional de la UE con Bosnia, El Kurdistan y el Sahara Occidental.

Santander (Efe).— La manifestación que partió a las 12:00 horas de la Plaza de Italia en el Sardinero se trasladó hasta el interior del recinto de La Magdalena, lugar en el que se ha desarrollado este fin de semana la cumbre de ministros de Asuntos Exteriores de la UE.

Los manifestantes, convocados por IU, CCOO, UGT y di-

versas ONGs, y asociaciones ecologistas y pacifistas, permanecieron concentrados durante una hora frente al edificio de Caballerizas en el que en ese momento se celebraba una rueda de prensa con el ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana y el presidente de la Comisión, Jacques Santer, contra quienes gri-

taron consignas como "asesinos", y "Europa de los pueblos y no de los gobiernos".

Otro de los ministros que fue abucheado fue el francés, Herve Du Charrette, en el momento de su llegada al paraninfo de la Magdalena para tener un encuentro con los periodistas, a quien gritaron "En Versalles bombas nucleares". Posteriormente, el abogado de CCOO Isidro Hoyos fue el encargado de leer un manifiesto conjunto de todas las agrupaciones convocantes de la manifestación.

● El heredero de la corona británica, Carlos de Inglaterra, acusó a su padre, el duque de Edimburgo, de practicar el "vandalismo" por la decisión de cortar 63 robles en el gran parque de Windsor, con el fin de acondicionar el área para una nueva avenida que contará con mil árboles. El dominical londinense "The Mail on Sunday" citó ayer, domingo, algunos comentarios de amigos y consejeros del príncipe de Gales, quienes coinciden en afirmar que las filosofías de ambos son totalmente diferentes y agregan que la discusión por los robles es la última disputa sobre las propiedades reales.

● La princesa de Gales está furiosa por la filmación de una película que recrea en la ficción su estrecha relación profesional con un antiguo guardaespaldas, según publicó ayer, domingo, el dominical "The Mail on Sunday". La película, con un presupuesto de un millón de libras esterlinas, se ha filmado en lugares secretos de la campaña inglesa y en casas particulares de las afueras de Londres y será puesta a la venta en vídeo el próximo mes de noviembre. La adaptación libre de la relación profesional con uno de sus guardaespaldas, quien según la prensa británica llegó a ser su "pañuelo de lágrimas", en coincidencia con la crisis de su matrimonio con el príncipe Carlos, supone un "asalto a la reputación" de Diana, según añade el diario.

HOY NO ES FIESTA

Bolsas de plástico, menos dañinas para el medio ambiente

Madrid (Efe).— La Fundación Española de los Plásticos para la Protección del Medio Ambiente informó a Efe que las bolsas de plástico son menos perjudiciales para el medio ambiente que las de papel, debido a que su descomposición es muy difícil y, por tanto, no emiten partículas dañinas.

El uso de plásticos es ecológicamente justificable y se considera que tiene más ventajas que otros productos alternativos, manifestó a Efe la técnica de la Fundación, Mar García, que citó al respecto un estudio alemán de la Oficina Federal de Medio Ambiente (UBA) que ha comparado el impacto medioambiental que supone utilizar bolsas de papel o de plástico. En el estudio se han tomado

en cuenta las primas y energía, el daño ecológico que supone la gestión de residuos y su producción, así como las posibilidades de reciclado y su influencia en el medio ambiente.

La UBA asegura que las bolsas de papel contribuyen "considerablemente" a la emisión de anhídrido sulfuroso (SO₂), monóxido de nitrógeno (NOX), monóxido de carbono (CO) y partículas en los vertederos y que, sin embargo, los efluvios de las bolsas de plástico son nulos "ya que, microbiológicamente, su descomposición es muy difícil".

A este respecto, Mar García informó a Efe de que para que un material se biodegrade en un vertedero hacen falta unas condiciones determinadas de temperatura, presión y oxígeno.

VISTO Y NO VISTO



LOS ESCAPADOS DE LA VUELTA.— La Vuelta a España, y todo lo que el circo ciclista representa se hizo presente ya ayer en la Plaza Mayor. Aprovechando el que Fiat es el coche oficial de la ronda, el concesionario de la citada marca en Segovia, Lanfiata, exhibió los últimos vehículos de la firma y dio oportunidad a los segovianos de probarlos. Fueron los primeros "escapados" de un pelotón de deportistas, periodistas, azafatas, organizadores, etc, que hoy llegarán a Palazuelos de Eresma. — (Foto: Juan Martín)